

# WÖRGL STADTMAGAZIN

[www.woergl.at](http://www.woergl.at)

FAKTEN • WISSENSWERTES • STORYS • ALLES ÜBER WÖRGL



**30 JAHRE  
STADT  
FEST**

**DIE JUNGEN  
ZILLERTALER**

**SA 14. JULI 2012 // AB 14 UHR**

- 3** Heizkostenzuschuss 2012
- 6-7** Interview des Monats
- 16** City Center Wörgl
- 24-25** Academia 2012



Segnung der neu restaurierten Wörgler Schützenfahne durch Pfarrer Theo Mairhofer.



Abschreiten der Ehrenkompanie, Schützenkompanie Alpbach.  
Fotos: Wilhelm Maier

## 40 Jahre Sepp Innerkofler Standschützenkompanie Wörgl

40 Jahre Sepp Innerkofler Standschützenkompanie hieß es am 05. Mai 2012 in Wörgl. Dieses Fest wurde natürlich gebührend mit einer Fahnen- und Trachtenweihe gefeiert. Eine Reihe von Ehrengästen konnte Hauptmann Herbert Reiter zu dieser Feierlichkeit begrüßen, wie Bgm. Hedi Wechner, Stadtpfarrer Theo Mairhofer, NR Carmen Gartelgruber, LRin. Beate Palfrader, NR Josef Lettenbichler, Vzbgm. Evelin Treichl, Vzbgm. Renata De Cova aus Albrechtice Nad Orlici (Tschechien), Vzbgm. Andreas Taxacher,

StR Johannes Puchleitner, Viertel-Kdt. Bundesmajor Franz Steiner, TKB Präsident Hermann Hotter, Ehren-Landesschützenmeister Hansjörg Mair, Ehrenmitglied und Ehrenoffizier Josef Wegscheider mit Gattin Frieda, um nur einige Ehrengäste aufzuzählen. Die Ehrenkompanie stellte die Schützenkompanie Alpbach unter Hauptmann Markus Bischofer. 33 Vereine und drei Musikkapellen waren gekommen, um den Wörgler Standschützen zu gratulieren und mit ihnen zu feiern. Eröffnet wurde die Feierlichkeit durch Salutschüsse der Mondseer Prangerschützen sowie mehrere Kanonenschläge anderer Schützeinheiten. Eingeleitet wurde die Feierlichkeit durch eine Feldmesse am Wörgler Sportplatz, zelebriert von Stadtpfarrer Theo Mairhofer. Den Messabschluss bildete die Segnung der restaurierten Schützenfahne durch den Pfarrer. Hauptmann Reiter zeichnete in seiner Festrede einen Querschnitt durch die 40 Jahre Wörgler Schützenwesen der Sepp Innerkofler Standschützen. Erstaunte Gesichter gab es bei so manchen Schützen bzw. Schützenhoheiten durch das von den Wörgler Schützen gesungene und von der BMK Wörgl begleitete Abschlusslied, „Dem Land Tirol die Treue“! Anscheinend fand das nicht bei allen Anwesenden vollen Beifall. Doch sind wir uns einmal ehrlich: gerade dieses Lied „Dem Land Tirol die Treue“ ist doch in den letzten Jahren zur heimlichen Tiroler Hymne aufgestiegen, denn es werden die Tiroler Traditions-

werte besungen. Die Wörgler Schützen trauten sich, dies offiziell bei einer Feier anzustimmen! Im Anschluss gab es einen farbenprächtigen Umzug durch die Bahnhofstraße aller beteiligten Vereine mit traditioneller Defilierung vorbei an den Ehrengästen im Bereich der Wörgler Stadtpotheke. Musikalisch begleitet wurde der Festzug durch die BMK Wörgl, die BMK Bruckhäusl und den MV Dächingen / Baden Württemberg. Eine Besonderheit

hatte sich Hauptmann Reiter einfallen lassen, er ließ die Kompanie Langkampfen vor dem Wagen der Ehrengäste in der Bahnhofstraße antreten und mit ihrer Kanone einen Ehrenschatz schießen. Der Ehrenschatz wurde gezündet von der Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner. Der Festausklang war dann bei Unterhaltung und Tanz im Festzelt mit dem Zillertaler Edelweiß Trio. Vorher gab es ein Blasmusikkonzert der BMK Bruckhäusl und des MV Dächingen.

### IMPRESSUM

**Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:**

Stadtgemeinde Wörgl,  
Bgm. Hedi Wechner  
**Ansprechpartner:**  
Sarah Saringer, Stadttamt  
Wörgl, Tel. 05332/7826-151  
s.saringer@stadt.woergl.at

**Medieninhaber und Verleger:**  
Tiroler Bezirksblätter  
(Inntal-Verlags-GmbH)

**Anzeigenverkauf:**  
Manfred Gründer  
Robert Hornof  
Tel. 05372/64319  
**Redaktion:** Carmen Krautgasser  
**Produktion:**  
Werner Wundara  
Manuela Sieberer  
**Druck:** Niederösterreichisches  
Pressehaus

**Auflage: 20.577 Stk.**  
**Erscheint monatlich in:**  
Wörgl, Söll, Wildschönau,  
Angath, Angerberg, Kundl,  
Kirchbichl, Hopfgarten, Itter,  
Bad Häring, Mariastein, Brixlegg,  
Kramsach, Reith i. A.,  
Rattenberg, Breitenbach.



Die Partnergemeinde aus Albrechtice.



# Heizkostenzuschuss 2012

So wie jedes Jahr wird auch für die Heizperiode 2012/2013 wieder ein einmaliger Zuschuss zu den Heizkosten vom Tiroler Hilfswerk gewährt. Der Antrag kann im Bürgerbüro des Stadtmtes Wörgl bis einschließlich 30.11.2012 gestellt werden.

## Antrags- bzw. zuschussberechtigter Personenkreis:

- Pensionistinnen und Pensionisten mit Bezug der geltenden Ausgleichszulage/Ergänzungszulage
- Bezieherinnen und Bezieher von Pensionsvorschüssen
- Bezieherinnen und Bezieher von Notstandshilfe (AMS)
- Alleinerzieherinnen und Alleinerzieher mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt leben-

den, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

## Nicht antrags- bzw. zuschussberechtigter sind:

- Bezieherinnen und Bezieher von laufenden Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistungen, die die Übernahme der Heizkosten als Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung erhalten
- Bewohnerinnen und Bewohner von Alten- und Pflegeheimen, Schüler- und Studentenheimen

## Für die Antragstellung gelten folgende Netto - Einkommensgrenzen:

- € 820,00 pro Monat für allein stehende Personen
- € 1.240,00 pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 200,00 pro Monat zusätzlich für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhalts-berech-

tigte Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

- € 420,00 pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- € 260,00 pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt

Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

## Angerechnet werden:

- Eigen-/Witwen-/Waisenpensionen
- Unfallrenten
- Pensionen aus dem Ausland
- Einkünfte aus selbständiger und nicht selbständiger Arbeit (Lohn, Gehalt)
- Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenversicherung

- Studienbeihilfen, Stipendien
- Einkommen aus Vermietung und Verpachtung
- Kinderbetreuungsgeld und Zuschüsse zum Kinderbetreuungsgeld
- erhaltene Unterhaltszahlungen und -vorschüsse / Alimente
- Nebenzulagen

## Nicht angerechnet werden:

- Pflegegeldbezüge
- Familienbeihilfen
- Wohn- und Mietzinsbeihilfen
- zu leistende Unterhaltszahlungen / Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind
- Witwengrundrenten nach dem KOVG
- Beschädigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG

## Höhe des Heizkostenzuschusses:

Der Heizkostenzuschuss beträgt einmalig € 200,00 pro Haushalt.

**„Wir backen unser Brot noch selbst!“**

Und das ganz ohne chemische Konservierungsmittel, ohne genmanipulierte Rohstoffe und Geschmacksverstärker! Dafür lassen wir unseren Broten Zeit zum „Reifen“.

Mit selbstgezüchteten Weizensauerteigen, Roggensauerteigen und „Dampfln“ - so wie früher. **Überzeugen Sie sich selbst!**

**mitterer**  
brot ist leben

Wörgl, Innsbrucker Straße 1  
Wörgl, Bahnhofstraße 37



**GR Mag. Johannes Puchleitner, Bürgermeisterliste Arno Ablner** Foto: E. Altenburger

Die Orchestermesse zum Kirchenpatrozinium anlässlich 70 Jahre Kirchenchor Bruckhäusl und das Wörgler Pfarrfest am 1., die Vernissage von Sepp Rangger am 3., das Solisten-Schlusskonzert der Landesmusikschule Wörgl am 4., die Bergmesse des Vereins Wörgler Musikantenhoagascht am 8., der Opernworkshop für Kinder und Jugendliche der Academia Vocalis von 9. bis 13. Juli, die internationalen Meisterkurse der Academia Vocalis von 9. Juli bis 12. August, der mittlerweile 9. Kultur-Stammtisch am 12., das 30. Wörgler Stadtfest am 14., der große Landesdelegierten-Tag des Tiroler Kameradschaftsbundes am 15., das Benefizkonzert für den CARLA-Sozialmarkt der Academia Vocalis am 29. Juli und die Platzkonzerte der Stadtmusikkapelle Wörgl am 13., 20. und 27. Juli sowie am 3., 10., 24. und 31. August sind nur einige der Veranstaltungen, die in den beiden Sommermonaten Juli und August unser städtisches Leben bereichern werden. Sommer bedeutet aber auch: selbst ein wenig zur Ruhe kommen, neue Kraft und Energie tanken und sich einfach am Leben erfreuen. Mit dem Gedicht „Sommerwind“ von Anita Menger wünsche ich einen schönen und erholsamen Sommer und bedanke mich bei allen, meist ehrenamtlich tätigen, Veranstaltern für ihr Engagement und ihren Einsatz zum Wohle unserer Stadt: „Behaglich sitz' ich hier in diesem Garten / genieß' den leichten, warmen Sommerwind. / Freu' mich an Blumen, die in vielen Arten / und bunten Farben hier versammelt sind. / Berauschte Vögel – suche zu entdecken / zu welchem Tier wohl jener Ruf gehört. / Die zwei dort scheinen sich verliebt zu necken - / ein and'rer schimpft – was ihn wohl so empört? / Begeistert meine Blicke weiter schweifen - / ich träume einfach nur so vor mich hin. / Versuche nichts Bestimmtes zu begreifen / und frag' auch nicht nach meines Lebens Sinn. / Will diesmal nur die Möglichkeit ergreifen - / um mich zu freuen – daran, dass ich bin.“



**Ersatz-GR Bastian Wiedl, SPÖ**

Foto: Privat

... ein verfehltes Thema für dieses politische Forum, werden manche sagen. Ist die Planung und Durchführung von „Events“ nicht Angelegenheit unserer Vereine und Gastronomiebetriebe? Ich behaupte, nicht ausschließlich. Die Veranstaltungen übertreffen in diesen Monaten alle Erwartungen bezüglich der Füllung des so genannten Sommerlochs mit dynamischer Lebendigkeit. Man nehme nur z.B. das zurückliegende Sommernachtsfest von SLTO Bar und Café lbounig, das Breznuppenfest des Vereins Shopping City Wörgl und das Cover me Festival des VZ Komma. Auf dem klassischen Sektor bereichert die Academia Vocalis die Stadt und die gesamte Region wieder mit einem erlesenen Seminar- und Konzertprogramm. Und nun, Anfang Juli, blicken wohl die meisten WörglerInnen mit großer Vorfreude dem 30. Stadtfest entgegen. Aufgabe der Politik und der Verwaltung ist es meiner Meinung nach, all diesen hoch ambitionierten OrganisatorInnen, die mit ihrer Spendenfreudigkeit obendrein immer wieder Verantwortung für sozial Schwache beweisen, angemessene Wertschätzung und Unterstützung zuteil werden zu lassen und nicht bürokratische Prügel zwischen die Beine zu werfen. Gestaltend wirkt die Gemeindevertretung zudem bei weiteren bevorstehenden Ereignissen, die neben dem gemeinsamen Feiern auch kultur- und sozialpolitische Ziele verfolgen. Im Rahmen des Projektes „Wörgler im Zoom“ wird der Kulturausschuss – nach der gelungenen Premiere am 8.6. im Café INSIEME – im September zum zweiten Mal heimische Kunstschaaffende ins Zentrum der Aufmerksamkeit stellen. Das Benefizfest „Wörgler für Wörgler“ (diesmal in Kooperation mit der Stadtgemeinde und dem Land Tirol) am 1.9. wird ganz im Zeichen der Familienfreundlichkeit stehen. Und das zweite Fest der Nationen am 15.9. soll dazu beitragen, Wörgl als weltoffene Stadt zu positionieren, ethnische Schranken abzubauen und die gegenseitige Wertschätzung der Kulturen zu stärken.



**GR Christiane Feiersinger, Team Wörgl**

Foto: west.Fotostudio

Wörgl, die Stadt hat's – um wieder einmal diesen Slogan zu verwenden... Radkriterium, Alpenrallye, Breznuppenfest, Jazz-Session, Sommerfest, Cover-Me-Festival, das 30. Stadtfest, das diesjährige große Schützenfest... um hier nur einige, wenige Veranstaltungen beim Namen zu nennen, denn die Aufzählung könnte noch lange so weitergehen! In unserer Stadt ist, gerade im Sommer, vielerlei geboten. Ob dies nun Sportveranstaltungen oder kulturelle Veranstaltungen sind, ob die Veranstaltungen von der Stadtpfarre, der Musikschule, vom VZ Komma, von Vereinen, dem Kulturausschuss, der Stadt selbst, dem Stadtmarketing, dem SCW, der Jugendzone, von ortsansässigen Gasthäusern, politischen Fraktionen oder Privaten organisiert und durchgeführt werden (man möge mir verzeihen, wenn die Aufzählung unvollständig ist)... das Reportiere ist breit gefächert und es geben sich viele Organisatoren sehr viel Mühe, sodass eigentlich für jeden Geschmack etwas dabei sein müsste. Und das Schönste an allem ist ... hinter den meisten Veranstaltungen steckt ein wohlthätiger Zweck und es ist keine Plattform für politisches Hin und Her. Oft trifft man bei vielerlei Veranstaltungen immer wieder die gleichen Leute. Ob dies nun an fehlenden Zugangsmöglichkeiten, fehlender Information oder fehlendem Interesse liegen mag, ist schwer zu beantworten. Deshalb an dieser Stelle vielleicht ein kleiner Hinweis am Rande: die meisten Veranstaltungen sind auf der Homepage der Stadt verzeichnet und es lohnt sich, eine Blick darauf zu werfen. Auch die VZ Komma Homepage ist ein guter Tipp. Ebenso geben unsere vielen, oft unübersichtlichen, Plakatwänden sehr viel Aufschluss... der Sommer in Wörgl hat wirklich Einiges zu bieten und dieses Angebot sollte man nutzen. Deshalb bleibt mir hier nur noch eines zu sagen: Das Team Wörgl wünscht allen einen erholsamen und vor allem unterhaltsamen Sommer!



**GR Dr. Herbert Pertl, UFW - Unabhängiges Forum Wörgl** Foto: Dabernig Hannes

Was auch immer unter dem vorgegebenen Thema (wird wohl nicht politisch gemeint sein!) zu verstehen ist, ein Blick auf die angebotenen Veranstaltungen für den Sommer 2012 „in“ und „um“ Wörgl befördert nur eins zu Tage:

Angebote en masse!

Neben kulturellen, sportlichen und auch der Freizeit zuzuordnenden Events gibt es auch noch viele andere Betätigungsmöglichkeiten.

Ein „Klick“ auf die Homepage der Stadtgemeinde Wörgl lässt für einen Veranstaltungsfreak die Herzen höher schlagen. Es stellt sich nur die Frage, inwieweit der/die „Wörgler/in“ dieses breit gefächerte Veranstaltungsangebot überhaupt annimmt. Tatsächlich kämpft fast jeder Veranstalter mit schwindenden Zahlen bzw. mit einer dürftigen Besucherresonanz, sei es auch trotz der oft international in Wörgl gastierenden Stars der Musik- und Kabarettzene im Veranstaltungszentrum Komma, sei es trotz diverser Sport- und Freizeitevents, die mit viel Mühe und mit viel Aufwand an freiwilligen Helfern in der Stadt selbst bzw. in den Sportzentren organisiert und veranstaltet werden!

Selten ist ein Event ausgebucht! Woran dies liegen mag, ist mir selbst nicht erklärbar. Sind die Wörgler „Veranstaltungsmuffel“ oder liegt es an der mangelnden Information bzw. Kommunikation. Die Gründe hierfür wären zu erheben und zu analysieren.

Die Ursachenforschung wäre wohl eines der ersten Aufgaben für das ins Leben gerufene „Stadtmarketing neu“. Vielleicht könnte dadurch eine Basis geschaffen werden, dass „Veranstaltungsmuffel“ zu kulturell, sportlich und freizeitbegeisterten „Wörglern“ mutieren! Sollte wider Erwarten das Thema auch die Politik inkludieren, ist – soweit überschaubar – ein Sommerloch vorprogrammiert – oder nicht??!

## Kleine Wissenschaftler am Werk

Um lebensnahen, praxisorientierten Unterricht den Schüler/innen anbieten zu können, wurden Chemiekoffer für die Schüler/innen der Sonderschule Wörgl im Rahmen einer Fortbildung gespendet. Diese Koffer beinhalten praktische Anleitungen für die Lehrer/innen und für die Schüler/innen sowie zahlreiche Materialien, um einfache chemische Experimente auszuführen zu können.

Den Kindern ist es möglich, jedes Experiment unter Anleitung der Lehrpersonen selbständig auszuführen. Mit Begeisterung konnten die kleinen Wissenschaftler schon einige Fragen praktisch beantworten:

Wieviel Feuchtigkeit nimmt eine Babywindel auf?

Wie verschwindet die blaue Farbe aus dem Wasser?



## Schuldnerberatung auf Besuch im Sonderpädagogischen Zentrum

Dank Unterstützung der SPARKASSE Wörgl besuchte Frau Tanja Heinz von der Schuldnerberatung Tirol am 3.05.2012 die Allgemeine Sonderschule Wörgl. Die Schülerinnen und Schüler der 8A und 9B wurden

über die Risiken und Gefahren des Schuldenmachens aufgeklärt. Weitere Themen waren das richtige Haushalten mit dem Taschengeld sowie der sorgfältige Umgang mit Handy und Internet.



Fotos: SPZ Wörgl

## 25-jähriges Dienstjubiläum

Am Montag, den 18. Juni 2012 gratulierte Frau Bürgermeisterin Hedi Wechner einem Mitarbeiter der Stadtgemeinde Wörgl zum 25-jährigen Dienstjubiläum.

**Hannes Egger:** Seit 25 Jahren im städtischen Wirtschaftshof und seit geraumer Zeit für die Friedhofsanlagen als Friedhofsgärtner zuständig.

**Wir wünschen Herrn Egger weiterhin noch viel Erfolg!**



Foto: Saringer

# Menschen aus Wörgl

## Interview mit Mag. Oliver Rodlmayr, Projektleitung Werkteam BETA

### Was ist das Werkteam BETA genau?

Das Werkteam BETA (BERUFLICHE EINGLIEDERUNG, TRAINING, ANLEITUNG) ist ein Berufsvorbereitungsprojekt der Volkshilfe Tirol in Wörgl, das vom Bundessozialamt und dem ESF (Europäischer Sozialfonds) gefördert wird.

Jugendliche mit sonderpädagogischem Förderbedarf können im Rahmen des Werkteams ein Jahr lang arbeitsrelevante Fertigkeiten trainieren. Das Projekt Werkteam BETA richtet sich dabei an Jugendliche und junge Erwachsene (weiblich/ männlich) im Alter zwischen 15 und 24 Jahren.

Unser Ziel ist es, unsere Klienten bestmöglichst auf ihr zukünftiges Arbeitsleben vorzubereiten. Der

Großteil der Teilnehmer verlässt das Werkteam in Richtung eines fixen Arbeitsplatzes. Damit ermöglichen wir den von uns betreuten Jugendlichen die Integration ins Berufsleben und eine gesicherte Lebensperspektive.

### Welches Leistungsangebot können Jugendliche in Anspruch nehmen?

Das Angebot reicht von handwerklichen Arbeiten mit Holz und Metall (z.B. fertigen von Holzprodukten, Schmuck etc.) über Grünflächenpflege und Bewerbungstraining bis hin zu Kulturtechniktraining (Lesen, Rechnen, Schreiben) sowie die Vorbereitung auf eine integrative Berufsausbildung (z.B. Einzelhandel, Gastgewerbe) und die Vermittlung von Be-

triebspraktika. Besonderes Augenmerk wird dabei auf den Bereich der arbeitsrelevanten und sozialen Kompetenzen gerichtet. Die Persönlichkeitsentwicklung unserer Teilnehmer in Bereichen wie Konflikt- und Teamfähigkeit sowie in Bezug auf ihre Selbstkompetenzen (Durchhaltevermögen, Selbstständigkeit, Selbstvertrauen etc.) stellt ein Kernelement unseres pädagogischen Zuganges dar.

### Wenn Jugendliche Interesse haben, im Werkteam mitzuarbeiten, was müssen sie tun?

Interessierte Jugendliche, deren Eltern oder zuständige Betreuungspersonen können sich bei einem unverbindlichen Erstgespräch über die Rahmenbedingungen und Ziele des Werkteams informieren sowie vor Ort einen Einblick in die Arbeitsweise der Einrichtung gewinnen. Im Zuge einer Schnupperwoche haben

potentielle TeilnehmerInnen die Möglichkeit, das Werkteam BETA näher kennen zu lernen. Bei Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen erfolgt die Aufnahme in unser Berufsvorbereitungsprojekt in Absprache mit den Beteiligten.

### Werden die Jugendlichen vom Werkteam BETA in die verschiedenen Bereiche eingeteilt oder kann das der Jugendliche selbst entscheiden?

Dazu werden Gespräche mit den Jugendlichen geführt und es wird gemeinsam nach einem passenden Aufgabenkreis gesucht. Wir achten darauf, die individuellen Fähigkeiten und Bedürfnisse der Teilnehmer zu berücksichtigen. Generell beginnt das Projekt mit einer 2-monatigen Einstiegs- und Clearingsphase. Alle Jugendlichen durchlaufen die verschiedenen Schulungsbereiche und müssen die Bereitschaft haben, engagiert im laufenden Betrieb mitzuarbeiten. In einer daran anschließenden Konkretisierungsphase werden realistische Berufsperspektiven entwickelt und konkretisiert. Parallel dazu finden die ersten Betriebspraktika statt. In der abschließenden Finalisierungsphase steht die Vermittlung der Teilnehmer in den ersten Arbeitsmarkt im Vordergrund.

### Bietet ihr Dienstleistungen für private Personen bzw. Firmen oder Institutionen an?

Wir nehmen sehr gerne Aufträge im Bereich der Grünflächenpflege oder Restaurationsarbeiten an. Wir arbeiten seit vielen Jahren sehr erfolgreich mit der Stadtgemeinde Wörgl (Bauhof) zusammen. Für den Bauhof sind wir vor allem im Bereich der Grünflächenpflege (Spielplätze, Kindergärten) tätig. Natürlich bieten wir auch Privatpersonen und Firmen bzw. Institutionen unseren Service an.

### Seit wann sind Sie beim Werkteam BETA als Projektleiter und was sind Ihre

## Persönlichkeitsfragen an Herrn Mag. Oliver Rodlmayr

### Wie heißt Ihr Lieblingsbuch?

Eines meiner Lieblingsbücher ist „Die Liebe in den Zeiten der Cholera“ von Gabriel Garcia Márquez.

### Wie heißt Ihr Lieblingsfilm?

Sehr witzig finde ich den Film „The Big Lebowski“ von Ethan und Joel Coen mit Jeff Bridges in der Hauptrolle.

### Wie würden Sie sich kurz beschreiben?

Vom Physischen her bin ich eher groß gewachsen, sonst fällt mir noch tolerant, umsichtig, vielseitig interessiert und naturverbunden mit einer Vorliebe für sarkastischen Humor ein.

**Geburtsjahr?** 1976

**Sternzeichen?**  
Krebs

### Lebensmotto:

Man lebt nur kurze Zeit und ist so lange tot.

### Hobbys:

Naturverbundene Sportarten, Zeit mit Freunden und Familie.

**Lieblingsspeise?** Pizza

### Spielen Sie ein Instrument?

Nein, nicht mehr.

**Single oder bereits vergeben?** Mit einer sehr liebenswerten Partnerin lebend, zwei Söhne.

### Was wünschen Sie sich für die Zukunft?

Persönlich wünsche ich mir Gesundheit und innere Zufriedenheit für mich und meine Familie. Gesamtgesellschaftlich wünsche ich mir einen bewussteren und umweltschonenderen Umgang mit den beschränkten Ressourcen unseres Planeten.

### Wenn Sie eine fremde Person treffen, worauf achten Sie als Erstes?

Auf die Augen, die Hände und die Körpersprache.

### Wenn Sie im Lotto gewinnen würden, welchen Wunsch würden Sie sich als Erstes erfüllen?

Ein kleines, altes Bauernhaus mit verwildertem Garten erwerben und bedarfsgerecht umbauen.

### Einen Tag als BürgermeisterIn - was würden Sie in Wörgl verändern?

Mehr Grünflächen und Parks einrichten sowie eine verkehrsberuhigte Flanier- und Einkaufszone anregen.

### Was schätzen Sie am meisten bei anderen Leuten?

Schlagfertigkeit, Humor, Dynamik und eine offene Denk- und Lebenshaltung.



Foto: Saringer

**Aufgaben?**

Ich bin seit Dezember 2010 der Projektleiter des Werkteams. Ich habe Erziehungswissenschaft

studiert, mein Arbeitsalltag im Projekt gestaltet sich sehr abwechslungsreich. Ich leite den kompletten pädagogischen und

finanziellen Bereich. Ich übernehme aber auch andere Arbeiten wie z.B. Hausverwaltung, Büroverwaltung, Vernetzungsarbeit, Öffentlichkeitsarbeit aus und führe regelmäßig Gespräche mit den Jugendlichen. Außerdem arbeite ich selber bei größeren Projekten mit. Ich bin mit unseren Jugendlichen ständig in Kontakt und das schätze ich sehr.

**Gibt es weitere Projekte der Volkshilfe Tirol in Wörgl?**

Ja, am Mittwoch, den 09. Mai, wurde die Werkbank Wörgl in der Rupert-Hagleitner-Straße neu eröffnet. Das Ziel des Projektes liegt in der Wiedereingliederung von langzeitarbeitslosen und langzeitbeschäftigungslosen Menschen in den Arbeitsmarkt.

**Arbeitet das Werkteam BETA mit der Werkbank in Wörgl zusammen?**

Die Werkbank verfügt am neuen Standort über einen großen

Schauraum für den Verkauf von hochwertigen Gebrauchtmöbeln und es ist geplant, dass unsere Produkte direkt in deren Shop zum Verkauf angeboten werden.

**Vielen Dank für das nette Gespräch und weiterhin viel Erfolg!**

**Interessiert?**

**So erreichst du uns:**

WERKTEAM BETA –  
Berufsvorbereitung  
Sepp Gangl-Straße 18,  
6300 Wörgl  
Tel. + Fax: 05332/72242,  
werkteam.beta@volkshilfe.net  
www.volkshilfe.at

**Was wir dir bieten:**

- Anstellung für maximal 1 Jahr
- 35 Stunden / Woche
- Vollversicherung
- Urlaubsanspruch
- Entlohnung

# Sommerkurse in der Fahrschule Sappl in Wörgl



**Wähle dein individuelles Ausbildungspaket!**

- Kurseinstieg jederzeit möglich
- genieß den Fahrspaß mit unserem neuen Cabrio und unseren Ger-Golf's
- Abholservice
- SAPPL Erfolgsgarantie!



Gestaltung: mediamedia.at

Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - [www.fahrschule-sappl-woergl.at](http://www.fahrschule-sappl-woergl.at)

## Stadtwerke Wörgl - Geschäftsverlauf 2011/12 und Investitionsvorhaben

**A**m 31.03.2012 endete das Geschäftsjahr 2011/12 (04/2011-03/2012) der Stadtwerke Wörgl GmbH. Die Redaktion des Stadtmagazins sprach mit Geschäftsführer Mag. (FH) Reinhard Jennewein über den Verlauf des Wirtschaftsjahres und über künftige Projekte und Investitionsvorhaben der Stadtwerke Wörgl.

**STM: Wie können die Stadtwerke Wörgl den Weg zum nachhaltigen Unternehmen ermöglichen?**

Jennewein (JR): Nachhaltig wirtschaften basiert auf dem Einklang von ökologischer, ökonomischer und sozialer Verantwortung – zum Wohle der Wörglerinnen und Wörgler, zum Schutz von Umwelt und Klima sowie zum Erhalt der Lebensgrundlagen für die nachfolgenden Generationen. Die Stadtwerke Wörgl haben sich bereits vor Jahren dem Leitbild der Nachhaltigkeit verpflichtet. Wir nehmen unsere eigenen Ansprüche, die Erwartungen unserer Kunden und der Bürgerinnen und Bürger sehr ernst. Für uns sind Umweltschutz und wirtschaftlicher Erfolg keine Gegensätze, sondern zwei Seiten ein und derselben Medaille. Nur wenn wir mit den natürlichen Ressourcen weiterhin sorgsam umgehen und umweltverträglich wirtschaften, können wir auf lange Sicht erfolgreich sein und Arbeitsplätze sichern.

**STM: Welche Ereignisse haben das Wirtschaftsjahr 2011/12 im Wesentlichen geprägt?**

JR: Das abgelaufene Wirtschaftsjahr stand ganz im Fokus der Versorgungssicherheit. Im Bereich des Stromverteilnetzes wurde in den letzten beiden Jahren das Umspannwerk Angatherweg

altersbedingt saniert, sowohl die 10kV- und 25kV-Schaltanlagen als auch die Schutzeinrichtung im Mittelspannungsnetz wurden erneuert. Auch in den Umspannwerken Söcking und Müllnertal wurden die Schutz-einrichtungen auf den neuesten technischen Stand gebracht. Für die Trinkwasserversorgung war es notwendig, Leitungsschäden im Bereich der Grillparzerstrasse, Salzburgerstrasse und Brixentalerstrasse zu sanieren, für die

Die Eigentümer und Mieter der Wohnanlage WE Bahnhofstrasse 4+4a nutzen seit Oktober 2011 das Produkt „Sorglos Wärme“ der Stadtwerke Wörgl und wurden mit einer hocheffizienten Pellets-Heizungsanlage ausgestattet.

**STM: In welchen Bereichen werden sich die Stadtwerke Wörgl in naher Zukunft engagieren?**

JR: Der zukünftige Energiemix wird mit dem von heute nicht

Sonnenstrom im Energiemix der Stadtwerke Wörgl bemerkbar machen. Noch im Herbst 2012 soll der Sonnenkraftwerkspark II, der aus 3 Photovoltaikanlagen bestehen wird, in Betrieb gehen. Die erste PV-Anlage am Garagendach der Stadtwerke Wörgl mit einer Leistung von knapp 25 kWp ist bereits im April 2012 am Stromnetz angeschlossen worden und erzeugt CO<sub>2</sub>-freien Sonnenstrom. Des Weiteren erfolgt derzeit die Einreichplanung

# ENERGIEWENDE

## Beginnt vor Ort. Mit uns.

Stadtwerke Wörgl – wir sorgen uns um Wörgl.

Anbindung neuer Wohnanlagen wie z.B. in der Hagleitnerstrasse wurden kleinräumige Erschließungen durchgeführt. Diese neuen Wohnanlagen wurden gleichzeitig auch an das Glasfasernetz der Stadtwerke Wörgl angeschlossen und können seither unsere Breitbanddienste nutzen.

mehr vergleichbar sein. Im Rahmen unserer Initiative „Wörgl-unsere Energie“ arbeiten wir ständig am Energieentwicklungsplan und leiten daraus unsere Aktivitäten ab. Langfristig gesehen wird sich der Ausbau der Strom- und Wärmeerzeugung mit Biomasse sowie Wasserkraft und

für ein Kleinwasserkraftwerk an der Brixentaler Ache mit einer Leistung von 1,7 MW. Diese Anlage soll künftig Ökostrom für ca. 2.400 Wörgler Haushalte erzeugen. Im Herbst 2012, wenn alle Projektdetails ausgearbeitet sein werden, wird dieses Projekt dann der Öffentlichkeit vorgestellt.

Zahlen, Daten, Fakten	Wj. 2011/12	Wj. 2010/11	Veränderung in %
Umsatz	14,66 Mio €	14,47 Mio €	+1,3 %
Instandhaltung, Rep.	0,80 Mio €	0,56 Mio €	+42,4 %
Investitionen	0,84 Mio €	2,01 Mio €	-58,2 %
Bilanzsumme	32 Mio €	31,7 Mio €	+0,9 %
Eigenkapitalquote	68,0 %	67,7 %	+0,4 %
Netzabgabe Strom	77,5 Mio kWh	71,3 Mio kWh	+ 8,8 %
Eigenerzeugung Strom	23,3 Mio kWh	24,9 Mio kWh	-6,4 %
Trinkwasserdargebot	1,34 Mio m <sup>3</sup>	1,25 Mio m <sup>3</sup>	+7,2 %
Restmüll	1.659 to	1.647 to	+0,7 %
Spermmüll	190 to	201 to	-5,6 %
Altholz	410 to	489 to	-16,2 %
Biomüll	935 to	911 to	+2,7 %
Wärmelieferung	5,39 Mio kWh	4,49 Mio kWh	+19,9 %

# IHR PARTNER FÜR FERNSEHEN INTERNET UND TELEFONIE!

- schnellstes Internet der Stadt
- Internet ohne Limit
- keine Telekom Austria Grundgebühr bezahlen
- bestehende Telefonnummer einfach mitnehmen
- netzintern sogar kostenlos telefonieren
- Fernsehen in HD-Qualität der neuesten Generation mit regionalem Infokanal, Videothek
- keine versteckten Kosten
- keine Internetservicepauschale

**MULTIMEDIA  
TOTAL**



Multimedia mit Heimvorteil

[www.woerglweb.at](http://www.woerglweb.at)

HAASE&HAASE, WÖRGL

## wörglweb-Kunde genießt Euro 2012!

Viele Wörglerinnen und Wörgler genießen bei wörglweb den Heimvorteil. Aufgrund deren Anschluss an das Glasfasernetz der Stadtwerke Wörgl verfügt sie über die weltweit schnellste Breitband-Internet-Technologie. Basierend auf dem eigenen Glasfasernetz bieten die Stadtwerke Wörgl mit ihrem Multimedia-Angebot Internet, Fernsehen und Radio aus einer Hand an. wörglweb.TV ist dabei in HD-Qualität der neuesten Generation mit regionalem Infokanal ausgestattet.

### wörglweb übergibt 42" HD TV-Gerät

wörglweb hat unter allen Kunden, die ihren Glasfaser-Internetanschluss bis 08. Juni 2012 aktiviert haben, einen 42" HD Farbfernseher verlost. Im Aktionszeitraum sind wieder zahlreiche Anmeldungen zu wörglweb-Glasfaserprodukten eingegangen. Frau Ute Zeidler, die sich am 15. Mai 2012 zu einem Glasfaseranschluss angemeldet hat, wurde am 14. Juni 2012 der Preis von IT-Bereichsleiter, Prokurist Nicolas Steinwender übergeben. Frau Zeidler schwärmte nicht nur von ihrem Gewinn, sondern betonte auch die Leistungsfähigkeit ihres wörglweb-Produktes.



Prokurist Nicolas Steinwender übergibt Frau Ute Zeidler ihren Gewinn.  
Foto wörglweb

### wörglweb – Multimedia mit Heimvorteil

wörglweb-Stammkunden sind vor allem vom Serviceangebot der Stadtwerke Wörgl begeistert. Neben der besten und schnellsten Breitband-Internet-technologie garantiert wörglweb schnellen Spitzenservice vor Ort, 24 Stunden rund um die Uhr. Maßgeschneiderte Produkte und ein Bonusprogramm für Kundentreue sichern ein ausgewogenes Preis-Leistungsverhältnis.

### web & more – Bonusprogramm

Für alle konsumierten Leistungen rund um wörglweb gibt es automatisch eine entsprechende Anzahl von Bonuspunkten, die dem persönlichen Kundenkonto gutgeschrieben werden. Am Jahresende können diese Bonuspunkte z.B. gegen Gratis-Internetmonate, Wave-Eintrittskarten, Wörgl-Einkaufsgutscheine oder gar gegen eine Citybus-Jahreskarte eingelöst werden.

### Noch mehr wörglweb-Infos

Lassen auch Sie sich von den vielen Vorteilen des Komplettangebotes überzeugen, das wörglweb-Team berät Sie gerne! Weitere Infos unter [www.woerglweb.at](http://www.woerglweb.at) oder unter Telefon 050 6300 6300.

# Neue Impulse für Wörgls „Hauptenergieader“

Alle Wege führen in die Wörgler Bahnhofstraße: Tirols zweitlängste Einkaufsstraße zeichnet sich durch ein reiches Angebot an Geschäften und Gastronomie aus. Durch die Aktivitäten des Stadtmarketings wird das Image der beliebten Einkaufsstraße wieder ins rechte Licht gerückt.

Wörgls „Hauptenergieader“ soll durch zahlreiche Maßnahmen und Aktivitäten laufend attraktiver werden. Zwei Maßnahmen möchten wir in dieser Ausgabe vorstellen: Zum einen die Erweiterung des Bauernmarkts, zum anderen eine Gratis-Parkstunde in der Kurzparkzone. Auch sozial setzt das Stadtmarketing Akzente: Ein Teil der Einnahmen aus dem Stadtfest, das jährlich in der Bahnhofstraße stattfindet, kommt der Charity-Initiative „Licht für Wörgl“ zugute.

## Bauernmarkt wächst über sich hinaus

Jeden ersten Samstag im Monat findet der Bauernmarkt vor dem Citycenter statt. Künftig soll der Markt wesentlich erweitert werden und von der Fritz-Atzl-Straße bis zur Gisela-Straße reichen. Dadurch wird mehr Platz für die Stände geschaffen und die Besucher finden ein größeres Angebot an Lebensmitteln vor. Mit der Erweiterung fördert das Stadtmarketing primär lokal produzierte Lebensmittel, die ohne lange Transportwege und Lagerungszeit umweltfreundlich und frisch auf dem Tisch landen. Durch den Direktvertrieb bleibt die Wertschöpfung zu 100% in der Region.

Wer sich für einen Standplatz interessiert, kann sich jederzeit beim Stadtmarketing Wörgl melden unter [stadtmarketing@stadt.woergl.at](mailto:stadtmarketing@stadt.woergl.at) oder 05332/7826 - 151.

## Eine Stunde GRATIS Parkzeit

Die Stadtmarketing Wörgl GmbH hat einen Antrag auf eine Stunde kostenloses Parken in der Bah-

nhofstraße gestellt. Dies kommt sowohl der Wirtschaft als auch den Einkäufern sehr entgegen. Martin Hirner, Geschäftsführer von BERG BAUER, spricht stellvertretend für viele Kaufleute: „Die Gratis-Stunde bringt uns allen eine große Erleichterung. Den Leuten wird die Angst genommen, dass sie gleich einen Strafzettel bekommen, wenn sie schnell etwas erledigen müssen, und das nützt natürlich auch den Geschäften. Wir von der Wirtschaft hoffen deshalb sehr, dass der Antrag genehmigt wird.“ Die Entscheidung stand zu Redaktionsschluss noch nicht fest, soll aber in der nächsten Verkehrsausschusssitzung fallen.

## Feiern für einen guten Zweck

Jeden Sommer bringt das Stadtfest die Leute zum Feiern zusammen – auch das ist eine Seite der

Bahnhofstraße. Diese positive Energie kommt nun einer guten Sache zugute: 10% Prozent der Einnahmen fließen an „Licht für Wörgl“, die Charity-Initiative für bedürftige Wörglerinnen und Wörgler. Seit es „Licht für Wörgl“ gibt, konnte bereits vielfach geholfen werden, z.B. bei Miet- und Stromrückständen, der Betreuung von Behinderten, Therapien und Zahnarztkosten für Kinder oder dringend benötigten Einrichtungsgegenständen. Die Organisation obliegt der Vizebürgermeisterin Frau Evelin Treichl und Herrn Herbert Peer vom Netzwerk „Tirol hilft“.

Bitte unterstützen Sie die Aktion auch weiterhin mit einem Besuch beim Wörgler Stadtfest oder einer kleinen Spende auf die entsprechenden Konten bei den Wörgler Banken.

## Wörgl setzt alles auf eine Karte!

Die Energy-Card ist die Zusammenführung und Weiterentwicklung der bestehenden Wörgl-Card und der Wörgl-Gutscheine. Die Karte sorgt für mehr Komfort im täglichen Leben und beinhaltet folgende Features:

- Bonussystem
- Zahlungssystem
- Gutscheinsystem
- Servicesystem
- Informationssystem

Ab Herbst dieses Jahres wird die Energy-Card an ca. 7.000 Personen in Wörgl verschickt. Die Inhaber können damit Guthaben bei den Partnern der Energiemetropole Wörgl einlösen und genießen Kultur- und Sportveranstaltungen sowie Freizeiteinrichtungen zu günstigen Konditionen. In Zukunft sollen mit der Karte auch der City-Bus, die Kurzparkzonen und die Tiefgaragen bezahlt werden.

## Werden Sie Partner der Energiemetropole!

Allen offiziellen Partnern der Energiemetropole – d.h. Handels- und Dienstleistungsbetrieben – steht die Energy-Card als revolutionäres Kundenbindungssystem zur Verfügung. Die Karte steigert die Attraktivität von Wörgl, speziell auch durch die Miteinbeziehung der umliegenden Gemeinden. Partner erhalten neben den Vorteilen durch die Kundenbindung und den daraus resultierenden Möglichkeiten im Direct Marketing auch eine kostenlose Platzierung in Bild und Text auf der neuen Homepage der Energiemetropole Wörgl, im Folder der Energy-Card, im Stadtmagazin, in diversen weiteren Publikationen sowie 15% Rabatt bei Einschaltungen im Stadtmagazin, Unterstützung bei Marketingaktivitäten und eine offizielle Partnerschafts-plakette.

Informieren Sie sich jetzt unter [stadtmarketing@stadt.woergl.at](mailto:stadtmarketing@stadt.woergl.at) oder 05332/7826 - 151.

Die Stadtmarketing Wörgl GmbH sucht für die Verstärkung des Teams eine/n

## MARKETINGASSISTENT M/W



### UNSER ANFORDERUNGSPROFIL:

- ▶ Administration und Unterstützung der Geschäftsführung und der Markenagentur - in kaufmännischen und organisatorischen Belangen
- ▶ Mitarbeit/Unterstützung bei der Etablierung von Wörgl als Energiemetropole
- ▶ Umsetzung von Projekten bzw. Projektmanagement
- ▶ Aufbau und Wartung von Datenbanken (B2B und B2C)
- ▶ Betreuung/Redaktion der Homepage und Stadtmagazin
- ▶ Kenntnis und Umsetzung von Social Media Aktionen
- ▶ Betreuung des Projektes Energy-Card (Kundenbindungsinstrument)
- ▶ Akquisition und Betreuung von Partnern (für div. Projekte)

### IHRE FÄHIGKEITEN/KENNTNISSE:

- ▶ Abgeschlossene kaufmännische Aus- oder Schulbildung sowie mehrjährige Berufserfahrung passend zum Anforderungsprofil
- ▶ ausgezeichnete EDV-Kenntnisse
- ▶ Organisationsfähigkeiten - vielseitig, kommunikativ, zuverlässig
- ▶ Gute Ausdrucksweise in Wort und Schrift
- ▶ flexibel

Wir wünschen uns eine Verstärkung mit 20 Fixstunden pro Woche und einen flexiblen Stundenanteil je nach Projektanforderung. Gemäß § 9 des Gleichbehandlungsgesetzes teilen wir mit, dass für diese Position (für 20 bis 40 Wochenstunden) ein kollektivvertragliches Bruttogehalt ab € 900,- bis € 2.500,- gilt, abhängig von beruflicher Qualifikation und Erfahrung.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lichtbild an: [stadtmarketing@woergl.at](mailto:stadtmarketing@woergl.at), Bahnhofstraße 15, 6300 Wörgl bzw. an [stadtmarketing@woergl.at](mailto:stadtmarketing@woergl.at)

Wir leben Visionen.

# Gebrauchtwagen-Aktion

Juni / Juli 2012

Geprüfte\*  
Gebrauchtwagen +

2 Jahre\*  
Garantie +

€ 400,-\*  
Service Gutschein



\* Gültig für alle gekennzeichneten Fahrzeuge!

Ein kleiner Auszug aus unserem großen Gebrauchtwagen-Angebot:

## Mercedes A 160 CDI

Erstzulassung: 01/2004; 73.200 km

Preis: **€ 8.500,-**

**Sonderausstattung:** Klima, elektr. Fensterheber, ESP



## Citroen C3 Picasso

Erstzulassung: 05/2009; 49.000 km

Preis: **€ 13.490,-**

**Sonderausstattung:** Klima, Einparkhilfe, Regensensor



## Fiat Grande Punto

Erstzulassung: 11/2005; 75.990 km

Preis: **€ 6.990,-**

**Sonderausstattung:** Klima, Sportsitze, Alu, Nebelscheinwerfer



## Europäischer Freiwilligendienst

Ich heiße Héléne. Ich komme aus Frankreich und seit September 2011 leiste ich Europäischen Freiwilligendienst in Wörgl.

Mir gefällt es hier sehr gut. Ich arbeite im Jugendzentrum Zone und im Veranstaltungszentrum Komma. Zone ist ein cooler Treffpunkt für die Jugendlichen von Wörgl. Sie können Tischfußball und Wii spielen, Musik hören, im Internet surfen und vieles mehr. Am Anfang war es nicht so leicht, mit den Jugendlichen, die zwischen 12 und 18 Jahre alt sind, ins Gespräch zu kommen, vor allem aufgrund der sprachlichen Barriere. Aber mit der Zeit ging es dann immer besser. Viele Jugendliche sind mit Migrationshintergrund. Diese internationale Mischung macht es noch viel interessanter.

In Veranstaltungszentrum Komma helfe ich beim Catering, wenn es ein Konzert gibt. Und die andere Tage arbeite ich im Büro. Ich gebe ein bisschen und ich lerne viel.

Für mich ist Wörgl eine kleine Stadt, aber ich mag die Natur und die Berge gern. Die Leute sind sehr nett und herzlich. Sie haben viele Wörter, um „Hallo“ zu sagen, wie „Servus“, „Grüß Gott“, „Grießti“...

Der Freiwilligendienst ist eine tägliche Herausforderung. Die sieben Monate waren sehr intensiv und nicht immer einfach. Es ist hier ein neuer und völlig anderer Lebensstil für mich: Leben in einem neuen Land mit neuer Arbeit und neuen Freundschaften. Der Dialekt ist auch sehr schwierig für mich zu lernen und zu sprechen.

Aber ich habe viel Spaß hier. Ich wohne mit einer anderen Freiwilligen aus Bulgarien und mit einer Ex-Freiwilligen aus Spanien zusammen. Zusammen bereisen wir das Land. Das Leben in Tirol ist sehr interessant. Es gibt viel zu machen und zu entdecken. Meine beste Erfahrung waren die Perchten im Dezember. Im Winter habe ich auch Skifahren und Rodeln probiert. In Frankreich wohne ich am Meer neben dem Atlantischen Ozean. Deshalb ist das Leben hier für mich sehr anders.

Im September fahre ich zurück nach Frankreich. Das EFD ist nur für ein Jahr. Aber ich werde nie die Leute, die wunderschöne Landschaft, die Kälte, die Sprache, das Reisen, die spannenden Essgewohnheiten (die Krapfen, den Apfelstrudel, das Wiener Schnitzel, die Knödel... und den Krautinger) vergessen.



Mit Irina, meine Mitbewohnerin (EFD aus Bulgarien).

Foto: Héléne Stanguennec

## Ausverkaufte Vorstellungen der „Drei Eisbären“ in Wörgl



Foto: Maier

Besser konnte es im Jubiläumsjahr, 25 Jahre Stadtbühne Wörgl, nicht laufen! Acht gerammelt volle Aufführungen! Wieder einmal präsentierte die Stadtbühne Wörgl einen Klassiker, der die Zwerchfellmuskeln strapazierte! In „Die drei Eisbären“, einem 1934 von Maximilian Vitus geschriebenen Stück, das trotz aller Heiterkeit zum Nachdenken anregt, geht es um ein weggelegtes Kind. Bearbeitet wurde das Stück von Hannes Mallau, der auch Regie führte und den Viehhändler Girgl Anthuber spielte. Die drei Eisbären haben sich geschworen, die „Weiberwelt“ links liegen zu lassen und den Hof auch ohne eine Bäuerin zu bewirtschaften.

Bis, ja bis die drei ein Findelkind vor ihrer Haustüre finden und eine Kindsmaid, Marlen, der „gute Rat vom Pfarrer“, auf den Hof kommt und die Männer, die drei Eisbären, in ihrer Ehre kränkt und zu Dingen veranlasst, die den dreien niemand zugetraut hat. Ein Stück, das gerade von den drei Eisbären, gespielt von Erhard Reinsberger (Peter Haldenegger), Josef „Pipä“ Kirchmair (Zwillingsbruder Pauli Haldenegger) und Markus Egger (der jüngste Bruder Juliander Haldenegger), eine Glanzeistung abverlangte, die sie auch boten. Aber auch die anderen Mitwirkenden waren einfach toll, sie alle machten dieses Stück zu einem richtigen Jubiläumsstück.

## Kermes auf dem Volkshausanger



Foto: Maier

Das Phönix Bildungsinstitut, das auch in Wörgl ansässig ist, veranstaltete am letzten Wochenende einen Kermes, den

viele Türken und Türkischstämmige nutzten, um sich zwanglos zu unterhalten und ein schönes Fest zu feiern.

# Singen & Musizieren im Seniorenheim Wörgl

Seit drei Jahren treffen sich jeden Freitagnachmittag 22 Bewohnerinnen bzw. Bewohner des Seniorenheimes zum gemeinsamen Musizieren. Unter der Leitung von Alexandra Pezzei (Gitarre und Elementare Musikpädagogik an der LMS Wörgl) wird eine Stunde im Therapieraum des Seniorenheimes die Musik mit ihrer Vielfalt in den Mittelpunkt gestellt. Musik bewegt – Musik belebt! Wer glaubt, dass sich die Seniorenrunde „nur“ aufs Singen konzentriert, der irrt. Stimm- und Atemübungen, Rhythmus- sowie Koordinationsschulung (auch mit Orff-Instrumenten), Mobilisierung der Wirbelsäule durch gezielte Atmung und immer wieder Instrumentenvorstellungen von Schülern der LMS Wörgl – alle diese Aspekte fließen in die Freitagstermine ein. Auch beim Liedgut kennen die Heimbewohner

(Früherziehung) der LMS Wörgl aus der Klasse von Alexandra Pezzei die Musikstunde mit. Im Vordergrund steht aber nicht eine musikalische Aufführung von Kindern für die Heimbewohner, sondern das gemeinsame Tun, das gemeinsame Singen und Erleben von Musik. Die Kinder geben ihr Erlerntes

aus dem Unterricht direkt an die Senioren weiter (Sing- und Fingerspiele, Reime, Klanggeschichten, neues und traditionelles Liedgut) – ein sinn- und wertvoller Kreislauf mit Stärkung von weitreichenden Kompetenzen, besonders auch bei den jungen Menschen. Jeder kann sich vorstellen, wie erfrischend solche

Begegnungen verlaufen und wie schnell dadurch manche Sorgen und gesundheitlichen Probleme der alten Menschen für einige Zeit in den Hintergrund rücken! Das „Singen & Musizieren“ im Seniorenheim Wörgl basiert auf ehrenamtlicher Basis und wird von der LMS Wörgl großzügig unterstützt.



Foto: Pezzei

keine Grenzen: Altbewährtes sowie Neukomponiertes – der Rhythmus und die Rituale der Jahreszeiten dienen als Grundlage (z.B. Anklöpf- und Weihnachtslieder), die mit Tiroler Liedern, Gassenhauern, Gstanzln, Kinderliedern, aber auch klassischer Literatur (z.B. „Am Brunnen vor dem Tore“) verfeinert bzw. ständig erweitert wird. Aktuell erfreut sich die Freitagstrunde an Frühlings- und Maienliedern: „Grüß Gott, du schöner Maien“, „Nun will der Lenz uns grüßen“, „Komm lieber Mai“, ... Besonders geschätzt wird die Klavierbegleitung von Ilse Pattiß, 90-jährige Heimbewohnerin des 4. Stocks, die seit Einführung der Musikrunde somit die Gruppe auf ihre Weise wertvoll unterstützt. Aber noch ein weiteres Zuckerl beinhaltet die Musiktermine: Was verißt den Alltag von Senioren wohl mehr als ein Besuch von Kindern? In regelmäßigen Abständen gestalten die jungen Schüler der Elementaren Musikpädagogik (= Musikalische

[www.sparkasse-kufstein.at](http://www.sparkasse-kufstein.at)

## Autofinanzierung



**ICH LEASE DICH!**

**2 Monate Gratis Versicherung\***

**SPARKASSE **  
in Wörgl

\*) Gültig beim Abschluss der Wiener Städtischen Kfz-Versicherung (Haftpflicht- und Kaskoversicherung) über die Sparkasse bis 31.12.2012 (Antragsdatum). Aktion ist nicht mit anderen Aktionen oder Sondervereinbarungen kombinierbar.

Gewerberegisternummer: WM-20506-00. Die Sparkasse Kufstein (Registernummer: <http://versicherungsvermittler.brz.gv.at>) ist vertraglich gebundener Versicherungsagent für die Versicherungszweige Leben und Unfall der Sparkassen Versicherung AG Vienna Insurance Group sowie der Wiener Städtische Versicherung AG Vienna Insurance Group für Sachversicherungen und vermittelt ausschließlich die jeweiligen Produkte dieser Versicherungen. Sie stützt ihren Rat nicht auf eine umfassende Marktuntersuchung.



# Die Wave Sun-Card: den ganzen Sommer wetterunabhängiger Badespaß noch bis zum 15.09.2012!

Ab 1.7.2012 gibt es die Wave Sun-Card zum Spezialpreis:

Erwachsene (18+)	Jugendliche (12-17)	Kinder (6-11)
€ 130,00 <del>€ 104,00</del>	€ 90,00 <del>€ 72,00</del>	€ 85,00 <del>€ 68,00</del>

\*Wörgler mit Hauptwohnsitz in Wörgl erhalten mit einer gültigen Wörgl Card einen Zuschuss von 30% von der Stadtgemeinde Wörgl.

**20% Rabatt auf die Wave Sun-Card!**



Die Saunaresidenz der Römer ist von **Montag, 02.07. – Do, 26.07.2012** wegen Revisionsarbeiten geschlossen. Ihr Saunameister-Team begrüßt Sie ab **Fr, 29.07.2012**, wieder herzlich in der Saunaresidenz der Römer.



## iPad3 und Mexiko-Trip zu gewinnen!

Mach mit beim neuen Wave-Gewinnspiel und gewinn' eines von fünf iPad3 und/oder einen 5-Sterne-Urlaub in Mexiko. Einfach ein Foto von einem total verregneten Badetag oder einem extrem schönen Badetag machen und auf der Wave-Facebookseite hochladen. **Wichtig: Im Bild muss ein Thermometer enthalten sein!**

Nähere Infos unter:

Wörgler Wasserwelt



## 8 Bundessieger und ein 2. Preis bei Prima la Musica

Schüler der Landesmusikschule Wörgl boten beim diesjährigen Bundeswettbewerb „Prima la Musica“, der vom 30. Mai bis 7. Juni 2012 in Judenburg / Fohnsdorf / Knittelfeld stattfand, auch im Bundesländervergleich herausragende musikalische Leistungen.

Von den 9 beim Landeswettbewerb in Kematen/Völs für den Bundeswettbewerb qualifizierten SchülerInnen überzeugten 8 SchülerInnen mit beeindruckenden musikalischen Leistungen nun auch die Bundesjury und konnten je-

übrigens nach dem Sieg beim Landeswettbewerb „Musik in kleinen Gruppen“ des Tiroler Blasmusikverbandes am 22. April 2012 und der Entsendung zum Bundeswettbewerb „Musik in kleinen Gruppen“ des Österreichischen Blasmusikverbandes, der am 27./28. Oktober 2012 in Wien stattfinden wird, ein weiterer großartiger Erfolg in diesem Wettbewerbsjahr! Das erfolgreiche Abschneiden der LMS Wörgl rundete Magdalena Außerlechner auf der Harfe aus der Klasse von Dipl. Päd. Katrin Aschaber in der Altersgruppe 2



Foto: LMS Wörgl

weils in ihrer Wertungskategorie und Altersgruppe einen 1. Preis mit ausgezeichnetem Erfolg und somit den Bundessieg nach Tirol holen: Anna-Lena Larcher aus der Klasse von Dipl. Päd. Katrin Aschaber sowohl auf dem Hackbrett als auch auf der Harfe in der Altersgruppe 1, das Saxophon-Ensemble „Triple-Sax“ mit Viktoria Hochfilzer, Simon Sandbichler und Mario Trainer aus der Klasse von Peter Schrattenthaler, ebenfalls in der Altersgruppe 1, sowie das „MTC-(Klarinetten)Trio“ mit Mathias Spitzenstätter, Thomas Wibmer und Christian Spitzenstätter aus der Klasse von Harald Ploner in der Altersgruppe 4 – für das MTC-Trio

mit einem 2. Preis mit sehr gutem Erfolg ab – eine beeindruckende Leistungsbilanz der Landesmusikschule Wörgl im österreichischen Wettbewerbsspitzenfeld! Beim Ensemble-Schlusskonzert der gesamten Landesmusikschule Wörgl am Freitag, 15. Juni 2012, um 19:00 Uhr im Gemeindesaal Kundl wird das ausgezeichnete Ensemble „Triple-Sax“ noch einmal live zu hören sein, beim Solisten-Schlusskonzert der gesamten Landesmusikschule Wörgl am Mittwoch, 4. Juli 2012, um 19:00 Uhr im VZ Komma in Wörgl Anna-Lena Larcher auf dem Hackbrett und Magdalena Außerlechner auf der Harfe.

## Jahreshauptversammlung der Schützengilde Wörgl



Foto: Maier

Die Schützengilde Wörgl lud zur Jahreshauptversammlung in den neuen KK-Schießstand. Oberschützenmeister Alfred Bauhofer konnte dazu die Wörgler VBgmin. Evelin Treichl, den Ehren-Bezirks-Oberschützenmeister Hansjörg Mair und den Obmann der Schützenkompanie Wörgl Manfred Schachner begrüßen. Auch die frisch gebackene Tiroler Sportlerin des Jahres Franziska Peer von der SG Angerberg war mit ihrem Trainer OSM Markus Bichler gekommen und wurde mit einem Blumenstrauß willkommen geheißen. Der umfangreiche Jahresbericht zeigte auf, dass die Schützengilde Wörgl ein äußerst aktiver und sehr erfolgreicher Verein ist. Ein Hauptaugenmerk wird auf die Jugend und deren Ausbildung gelegt. Ein Schützenfest für die Wörgler war letztes Jahr die Austragung des Tiroler Landlibell-Schießens am Wörgler KK Schießstand, an dem nicht weniger als 152 SchützInnen teilnahmen. Das Kompanie-Schützenschneurschie-

ßen wurde ebenfalls auf dem neuen Wörgler KK Stand abgehalten. Zahlreiche andere Schießen vervollständigen die Wörgler Schützenarbeit. 22 Jugendliche sind zur Zeit bei den Wörgler Schützen und messen dort sportlich ihre Erfolge. Unzählige Teilnahmen an verschiedensten Schießwettbewerben, ob mit dem Luftgewehr, der Luftpistole oder mit den Feuerwaffen, wurden im letzten Vereinsjahr absolviert und so manchen Meistertitel konnten die Wörgler Schützinnen und Schützen nach Hause bringen. Der Wörgler Vizebürgermeisterin Evelin Treichl wurde in Anerkennung ihrer Leistungen um die Schützengilde Wörgl die Ehrennadel der Schützengilde überreicht. Kurt Sappl wurde für 25 Jahre Mitgliedschaft, Josef Schroll (in Abwesenheit) für 40 Jahre Mitgliedschaft geehrt. Melanie Bauhofer, Enzo Ruberto und Michael Nothdurfer wurden mit der Silbernen Verdienstmedaille des Bezirksschützenbundes ausgezeichnet.

Schülerhilfe!

Die Nachhilfe

Theresia Glugovsky

Das Original. Seit 1974.

Für alle Schülertypen!

SOMMERKURSE

WH-VORBEREITUNG

Individuelle Betreuung Ihres Kindes

Qualifizierte und erfahrene NachhilfelehrerInnen

Geld-zurück-Garantie\* bei Nichtbestehen der WH

\*Aktionsbedingungen unter [www.schuelerhilfe.at](http://www.schuelerhilfe.at)

WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 / 77951

SCHWAZ, Münchner Str. 46, 05242 / 61077

INNSBRUCK, Salurner Str. 18, 0512 / 570557

HALL, Stadtgraben 1, 05223 / 52737

TELFs, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376

[WWW.SCHUELERHILFE.AT](http://www.schuelerhilfe.at)



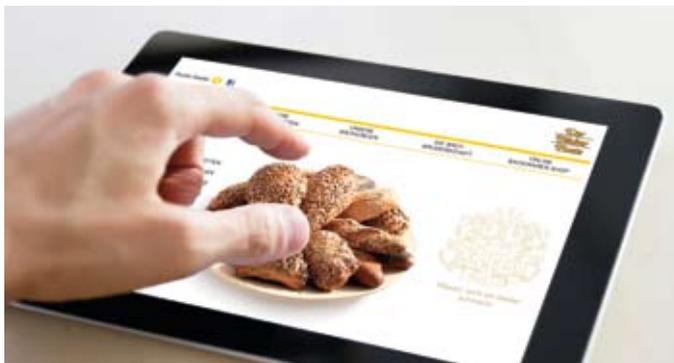
**CITY CENTER**



**6300-Wörgl · Bahnhofstraße 42 · Telefon 05332/77957**  
 Montag – Freitag: 09.00 – 18.30 Uhr · Lebensmittel 08.00 – 18.30 Uhr · Gastronomie 08.00 – 18.30 Uhr  
 Samstag: 09.00 – 18.00 Uhr · Lebensmittel 08.00 – 18.00 Uhr · Gastronomie 08.00 Uhr – 18.00 Uhr

## Jetzt neu und nur beim Bäcker Ruetz: Online vorbestellen – frisch gebacken abholen!

Wenn der warme, würzige Duft frischen Brotes das traute Heim durchströmt, dann hat Mutti vielleicht gerade das selbst gemachte Brot aus dem Ofen geholt. Es könnte aber auch gut sein, dass sie eben von ihrem Einkauf beim Bäcker Ruetz zurückgekommen ist, wo sie das Lieblingsgebäck der Familie abgeholt hat – welches, wie bestellt, extra für sie frisch gebacken wurde! Denn das ist neu: Beim Bäcker Ruetz kann man ab sofort Brot und Gebäck online vorbestellen. Besonders bequem dabei ist, dass man auch auswählen kann, wann und in welchem Bäckerei-Café man die Bestellung abholen möchte. Die Spezialitäten werden vor Ort erst kurz vor dem Abholtermin frisch



gebacken. Frischer geht es nicht, und das ohne selbst den Backofen anheizen zu müssen! Ob für besondere Anlässe oder einfach deshalb, weil für Sie nichts über ofenfrisches, aromatisches Brot geht – dank des neuen Online-Bestellservices haben Sie die Ruetz-Köstlich-

keiten genau dann frisch zur Verfügung, wenn Sie sie für Ihre Gäste brauchen bzw. Ihre Lieben damit verwöhnen wollen. Direkt aus dem Backofen, „handwarm“ und intensiv duftend schmecken die vielen Spezialitäten des Bäckers Ruetz schließlich noch einmal so gut! Ein

Genuss, den Sie ab sofort jederzeit haben können! Selbstverständlich können Sie auch alle anderen Produkte aus dem Ruetz-Sortiment – wie Salate, süße Köstlichkeiten, etc. – gleich online mitbestellen. Der neue Online-Bestellservice des Bäckers Ruetz – die ganze Welt der köstlichen Tiroler Brotkultur des prämierten Tiroler Bäckermeisters „minutenfrisch“ auf Ihren Tisch! **Einfach bestellen unter [www.ruetz.at/bestellung](http://www.ruetz.at/bestellung).**



Fit für den Sommer?  
In 30 Minuten zum Ziel.

Jetzt starten und bis zu 2 Monate gratis trainieren!\*

Gültig bis 31.08.2012

*Mrs.Sporty* WÖRGL  
 City Center 1. Stock  
[www.mrssporty.at/club545](http://www.mrssporty.at/club545)  
[club545@club.mrssporty.at](mailto:club545@club.mrssporty.at)

Vereinbaren Sie heute noch Ihr persönliches Probetraining unter 05332-23668!

*Mrs.Sporty*  
der persönlicher Sportsclub

\* Bei Abschluss einer Mitgliedschaft können Sie bis zum 31.08.2012 in allen teilnehmenden Mrs.Sporty Clubs ohne Zahlung des Monatsbeitrags trainieren. Informationen zu den dabei anfallenden Kosten unseres Startpakets und der Verwaltungsgebühr sowie unseren attraktiven Konditionen finden Sie unter [www.mrssporty.com](http://www.mrssporty.com).

16 WÖRGL STADTMAGAZIN - JULI 2012

## Erfolgreiches AUSTRIAN MINI WEEKEND in Wörgl



**D**er Verein SCW – Shopping City Wörgl und seine Partner, Autohaus Unterberger, Ferienregion Hohe Salve, Sparkasse Wörgl – Kufstein und SPAR AG Wörgl, gratulieren den Gewinnern der AUSTRIAN MINI WEEKEND - Gesamtwertung recht herzlich:

**1.** Norman Fiebrich, **2.** Thomas Bruckner, **3.** Enzo Schlener – Christian Schöser **4.** Markus Belsö, **5.** Hannes Auer, **6.** Daniela Schiller – Christian Kinigadner, Wörgl, **7.** Johann Reinwein, **8.** Patrick Lingg, **9.** Verena Todeschini, **10.** Marion Reinwein – Anton Ragger.

Der MINI wurde als revolutionärer und origineller Kleinwagen von Sir Alec Issigonis für die British Motor Corporation (BMC) entworfen. Anstoß für die Entwicklung des kleinen und sparsamen Automobils war die Suezkrise von 1956 – die erste Energiekrise mit deutlich spürbaren Auswirkungen auf die westliche Welt. Die ersten, in Birmingham hergestellten Fahrzeuge kamen am 18. August 1959 auf den Markt. Am 4. Oktober 2000 lief der letzte, während des 41-jährigen Produktionszeitraums technisch nur in Details veränderte Ursprungs-MINI vom Band. Damit hatte das meistverkaufte britische Auto eine Gesamtzahl von 5.387.862 produzierten Fahrzeugen erreicht. Der spätere dreifache Formel-1-Weltmeister Niki Lauda erntete 1968 als 18-Jähriger in einem 1300er Mini Cooper S seine ersten Motorsport-Lorbeer bei diversen Bergrennen. Der MINI war auch für viele ande-

re Rennsportgrößen der Eintritt in die Rennszene. Bis zum heutigen Tag wird der MINI häufig im Motorsport eingesetzt. Sowohl in den historischen Serien, wie der „FIA European Challenge for Historic Touring Cars (FIA-TC'65)“ des Weltmotorsport-Verbands Fédération Internationale de l'Automobile als auch der „Historischen Tourenwagen- und GT-Trophy“, die der Automobilclub von Deutschland e.V. (AvD) ausschreibt, werden viele Minis eingesetzt. Daneben stehen viele Minis wegen ihres günstigen Leistungsgewichts bei Bergrennen am Start. Zudem gibt es auch heute noch in Deutschland mit der „British Car Trophy“ und in England mit der „Mini 7“ bzw. der „Mini Miglia“ spezielle Serien für den Mini. Einmal kam der MINI auch – umstrittener Weise – in Misskredit: Als er viermal in Folge (1964–1967) die legendäre Rallye Monte Carlo gewann, wurde er wegen falscher Glühlampen in den Scheinwerfern zugunsten der französischen Citroën ID disqualifiziert – was jedoch die Verkaufszahlen in die Höhe schnellen ließ. Seit der Neuauflage des MINI durch BMW im Jahr 2001 wachsen die MINI-Community und der Kult um den kleinen Rennwagen stetig an. Eines ist sicher:

**Die Teilnehmer und Besucher des AUSTRIAN MINI WEEKENDS hatten am Pfingst-wochenende jede Menge Spaß und es wurden viele Freundschaften geschlossen – Das Event schreitet nach einer Wiederholung im nächsten Jahr!**

**JURY MINI PIMP Wettbewerb - Karl Wendlinger, VBgm. Evelin Treichl, SCW Obmann Marco Pilotto, Gerhard Brix & Hans Peter Seeber, Fa. Unterberger Kufstein.**

Fotos: Willi Maier



## Schokoladensoufflé mit Chili

### Zutaten (8 Personen)

400 g dunkle Edelbitterschokolade mit Chili  
200 ml Milch  
2 TL dunkles Kakaopulver  
100 g Zucker  
6 Eier  
2 EL Mehl

### Außerdem

6 kleine Auflaufförmchen  
Butter und Zucker für die Förmchen

### Zubereitung

Backofen auf 180° C vorheizen, ein tiefes Backblech mit Küchenrolle belegen und zur Hälfte mit Wasser gefüllt auf die untere Schiene schieben. Die Förmchen mit Butter auspinseln und mit Zucker austreuen. Kalt stellen. Die Schokolade in Stücke brechen. Die Milch, den Kakao und die Hälfte des Zuckers aufkochen und die Schokolade darin schmelzen. Abkühlen lassen. Die Eier trennen. Eigelb und Mehl in



Foto: TFBS Wörgl-Rotholz

die Schokoladenmasse rühren. Das Eiweiß mit dem restlichen Zucker zu Schnee schlagen und unterheben. Die Masse in die Förmchen füllen und in dem vorbereiteten Wasserbad 30 Minuten garen. Der Kern des Soufflés sollte ganz weich sein. Die Soufflés in den Förmchen servieren.

**Rezept von Karin Schrettl, TFBS Wörgl-Rotholz**

## Sommerhighlights in der Ferienregion



Foto: Michael Mey/Koch Universal Music

**06.07.2012**

### Lara Bianca Fuchs' Schlagerfestival Hopfgarten

Seien Sie dabei, wenn Lara Bianca Fuchs, bekannt aus Rundfunk und Fernsehen, am 06. Juli 2012 zum Schlagerfestival nach Hopfgarten lädt. Namhafte Künstler, wie Andreas Gabalier, Monique, Florian & Betsy, die Jungen Zillertaler sowie Lara Bianca Fuchs, garantieren einen unvergesslichen Abend und präsentieren allen Schlager- und Volksmusikfans ihre größten Hits. Beginn: 19.30 Uhr im Festzelt beim Gasthof Leamwirt in Hopfgarten. Eintritt € 25,-. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt! Kartenverkauf in den Infobüros Wörgl und Hopfgarten.

**09.07.-12.08.2012**

### Academia Vocalis Wörgl

Dieses int. Sommerseminar für Gesang gibt jungen Künstlern aus aller Welt die Gelegenheit, ihre Gesangstechnik in den Sparten Oper, Operette, Lied, Oratorium, Jazz, Latin Jazz und Gospel im Sommer auszufeilen. International renommierte Persönlichkeiten, wie z.B. KS Mirella Freni, Prof. Kurt Widmer, KS Guilietta Simionato, KS Prof. Christa Ludwig und viele mehr, haben bereits ihr Können an die Seminarteilnehmer weitervermittelt und sorgen jedes Jahr für volle Seminare und begeisternde Konzerte.

**14.07.2012**

### 30 Jahre Wörgler Stadtfest

Jährlich strömen mehr als 10.000 begeisterte Besucher aus der Region zum "kaiserlichen" Sommerfest in die Wörgler Bahnhofstraße. Es präsentieren sich jährlich an

die 50 Vereine mit Show und Engagement auf diesem Event und bilden die wahrscheinlich größte „Schmankerlstraße“ Tirols. Der Startschuss fällt um 14 Uhr mit dem traditionellen Bieranstich. Anschl. bieten viele namhafte Musikgruppen und heimische Bands auf 4 Bühnen bis spät in die Nacht hinein ein musikalisches Feuerwerk.

**05.08.2012**

### 650 Jahre Markt Hopfgarten

Seine Markterhebung feiert Hopfgarten am 5. August 2012 mit einem großen Festumzug. Gleich fünf Musikkapellen werden mit einem Sternmarsch den Festreigen eröffnen. Nach der Feldmesse um 10 Uhr am Sportplatz und einem kurzen Festakt beginnt der Festumzug der Hopfgartner Vereine und Firmen. Der Weg, den die Gruppen und Wagen durch den Markt nehmen, führt über die Marktgasse, den Marktplatz und die Meierhofgasse zum Liftparkplatz. Am Marktplatz erläutert ein Sprecher die Darstellungen der Teilnehmer und erzählt einiges aus der Hopfgartner Geschichte. Das ganze Wochenende über gibt es am Wasserfeld ein Festzelt mit abwechslungsreichem Programm.

### 23.08.-01.09.2012 Kammermusikfest Hopfgarten

Kammermusik mit einigen der besten Musiker Europas und dazu der einzigartige Charme der Tiroler Bergwelt. Für diese nicht alltägliche, aber dafür umso reizvollere Kombination steht seit vielen Jahren das Kammermusikfest Hopfgarten. Herausragende Musiker als

Komponisten, als Interpreten, als beherrschende Instrumentalisten ihrer Zeit haben ihre Spuren hinterlassen. Diesen Spuren will man beim Kammermusikfest folgen.

### Platzkonzerte Sommer 2012:

#### WÖRGL – Park Seniorenheim, 19 Uhr (bei jeder Witterung)

FR, 29.06., STMK Wörgl  
FR, 06.07., MK Brannenburg  
FR, 13.07., STMK Wörgl  
FR, 20.07., STMK Wörgl  
FR, 27.07., STMK Wörgl  
FR, 03.08., STMK Wörgl  
FR, 10.08., STMK Wörgl  
FR, 17.08., BMK Bruckhäusl  
FR, 24.08., STMK Wörgl  
FR, 31.08., STMK Wörgl

#### BRUCKHÄUSL, 20 Uhr

FR, 29.06., Pfarrhof Bruckhäusl, BMK Bruckhäusl  
FR, 20.07., GH Hauserwirt, BMK Bruckhäusl  
FR, 24.08., Pfarrhof Bruckhäusl, BMK Bruckhäusl

#### Dienstag, 20 Uhr

Platzkonzert in Kirchbichl



#### Mittwoch, 20 Uhr

Platzkonzert in Angerberg

#### Donnerstag, 20 Uhr

Platzkonzert in Angath

#### Freitag, 20 Uhr

Platzkonzerte in Hopfgarten und Itter

#### Platzkonzerte in Mariastein, 20 Uhr

FR, 13.07., Schlosshof Mariastein, BMK Vorderthiersee  
FR, 27.07., Hotel Mariasteinerhof, BMK Angerberg/Mariastein  
FR, 10.08., GH Kammerhof, BMK Angerberg/Mariastein  
FR, 24.08., Schlosshof Mariastein, BMK Angerberg/Mariastein

#### Platzkonzerte/Dorfabende

**Dorfwirt Kelchsau, 20 Uhr:**  
FR, 06.07. | FR, 20.07. | FR, 03.08. | FR, 17.08. (GH Moderstock, 19.30 Uhr) | FR, 24.08.2012

## Termine im Juli:

**07.07.,** Rockfestival Volles Rohr, Angerberg  
**07.07.,** Dorffest, Itter  
**07.07.,** Dämmerchoppen beim GH Kammerhof, Mariastein  
**07.07.,** Academia Vocalis: Volksmusikabend „Einilos'n“ im Schlosshof, Mariastein  
**12.07.,** Open Air Kino, Hopfgarten  
**10.07.,** Kerz'l Abend im Gasthof Blick ins Inntal, Angerberg  
**13.-15.07.,** Penninger Sommernachtsfest, Hopfgarten  
**14.07.,** 6. Weinfest, Hopfgarten  
**15.07.,** 8. Salvenbergroas, Hopfgarten  
**15.07.,** Academia Vocalis: Abschlusskonzert Deutsche Oper

im Komma, Wörgl  
**21.07.,** 30. Marktfest, Hopfgarten  
**21.07.,** Dorffest, Angerberg  
**21./22.07.,** Fest der FF Kastengstatt, Festplatz Kirchbichl  
**24.07.,** Kerz'l Abend im Gasthof Blick ins Inntal, Angerberg  
**26.07.,** Open Air Kino, Hopfgarten  
**28.07.,** Badeseerundlauf im Salvenaland, Hopfgarten  
**29.07.,** Annatag auf der Hohe Salve, Hopfgarten  
**29.07.,** Academia V.: Abschlusskonzert Lied, Oratorium & Oper, Stadtpfarrkirche Wörgl

**Weitere Infos auf**  
**www.hohe-salve.com**

## „Brücken bauen“ – Erfolgreiches Abschlussprojekt aus Wörgl

Im November 2011 stellten Daniela Knapp, Serena Huber und Dominic Barta ihr Abschlussprojekt „Brücken bauen“ vor. Begleitet wurden die drei jungen Leute von Mag. Silvia Hormayr, sie stellte für Engagement und Qualität der Projektgruppe allerbeste Noten aus.

Die Idee dieses Projektes - einen Tag lang gemeinsam mit Schülern und Schülerinnen der Sonderschule Mariatal entsprechend der Jahreszeit Bastelarbeiten anzufertigen, diese im Rahmen des Weihnachtsmarktes der Sonderschule zu verkaufen und den gesamten Erlös aus dieser Aktion schließlich der Sonderschule zu übergeben. Ziel derartiger Abschlussprojekte ist es, sie nicht nur rein theoretisch auf Papier zu formulieren, sondern, und das ist für die Beurteilung mit entscheidend, in die Realität umzusetzen, denn Abschlussprojekte müssen in der Praxis funktionieren und dieses Projekt „Brücken bauen“ funktionierte ganz ausgezeichnet.

Nach erfolgreicher Entwicklung und Umsetzung von April bis November 2011 ging es für die Projektgruppe nun am Freitag, 02. März, in die Zielgerade, sie luden zur Präsentation in die BHAS-Wörgl. Ausgabenseitig verbuchte die Projektgruppe bei der Endabrechnung 184,21 EURO, dem gegenüber standen einnahmenseitig 584,21 EURO, somit konnte an die Direktorin der Sonderschule, Monika Stubenvoll, ein Scheck im Wert von 400,- EURO übergeben werden.

## Ein altes Stück Wörgl muss gehen



Foto: Maier

Nun ist es so weit, stellten einig Beobachter der Abrissarbeiten fest. Lange war es nur mehr eine unschöne Ruine und doch ist es jetzt etwas Bedrückendes, meinte einer der Zuschauer. Gemeint waren die Abrissarbeiten am alten Traditionsgasthof „Aufinger“ an der Wildschönauerkreuzung in Wörgl. Es war noch ein Gasthof, mit einer Fleischhauerei dabei, der guten alten Klasse, ein so genannter gut-

bürgerlicher Gasthof. Jetzt muss er weichen für einen neuen Block, in dem Wohnungen, Geschäfte und auch eine Arztpraxis Platz finden werden. Auch ein Flecken Grund wurde im Tauschverfahren für die Verbreiterung der Wildschönauerkreuzung eingeplant. Trotzdem, ein Stück gutes, altes Wörgl verschwindet für einen modernen, der Zeit angepassten Bau. Ein bisschen weh tut es den eingefleischten WörglerInnen schon.



Dominik Barta (Projektgruppe), Mag. Silvia Hormayr (Projektbegleiterin), Dir. Monika Stubenvoll (Sonderschule Mariatal), Daniela Knapp und Serena Huber (Projektgruppe). Foto: HAS Wörgl

### Sommer. Sonne. Führerschein.

Fahrstunden in Deiner Wohngegend. Schülerspecial.  
Du kannst Deine Fahrstunden auch online reservieren!

**FAHRSCHULE  
UNTERLAND**  
Die Erlebnisfahrschule  
Inh. Ing. Hietsch Georg

**Tel.: 05332 / 71511**  
[www.fahrschule-unterland.at](http://www.fahrschule-unterland.at)

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag  
09:00 - 12:30 Uhr  
14:00 - 18:30 Uhr

**Frei und mobil in den Sommer!**

Spezielle Mopedkurse: Theorie und Prüfung an einem Tag!

**Hieser Kursangebot**

**DIE ERLEBNISFAHRSCHULE**  
[www.fahrschule-unterland.at](http://www.fahrschule-unterland.at)

**Nicht nur wir, auch Sie können hoch hinaus.**

Vielseitig einsetzbare Arbeitsbühne (14 Meter) zu vermieten.

**MEISTERFACHBETRIEB  
FÜR MALEREI**

**eder**

6306 Söll . 0 53 33 - 5191  
[www.malerei-eder.at](http://www.malerei-eder.at)

WANN	WAS	WO	VERANSTALTER	KONTAKT/INFO
<b>montags wöchentlich 14:00 - 16:00 Uhr</b>	<b>Mutter - Eltern - Beratung</b> mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll und Dr. Bernadette Müller in Zusammenarbeit mit der Landessanitätsdirektion	Krabbelstube Fritz Atzl-Straße 6	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	
<b>montags wöchentlich 18:30 - 20:15 Uhr</b>	<b>Schwangerschaftsgymnastik, Geburtsvorbereitung</b> mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll	Kindergarten Prof. Johann Grömer- Weg 1	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	0699/11959258 mittags oder abends
<b>montags wöchentlich 18:30 - 20:00 Uhr</b>	<b>Herzsportgruppe Wörgl</b> mit Dr. Gerald Bode Gymnastische Übungen sowie Autogenes Training (Nach einem Herzinfarkt)	Turnsaal RZ Bad Häring	Herzsportgruppe Wörgl	05332/76793 oder 0664/1212600
<b>montags wöchentlich 19:00 - 21:00 Uhr</b>	<b>Selbsthilfegruppe für Alkoholiker</b> , <a href="http://www.anonyme-alkoholiker.at">www.anonyme-alkoholiker.at</a>	Tagungshaus Wörgl 1. Stock	Anonyme Alkoholiker	0664/5165880
<b>montags wöchentlich 19:00 - 21:00 Uhr</b>	<b>Selbsthilfegruppe für Angehörige</b> , <a href="http://www.al-anon.at">www.al-anon.at</a>	Tagungshaus Wörgl 1. Stock	AL-Anon	0664/5165880
<b>dienstags wöchentlich 16:00 - 17:00 Uhr</b>	<b>Mütter- bzw. Stillberatung</b> mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll in Zusammen- arbeit mit der Landessanitätsdirektion	Krabbelstube Fritz Atzl-Straße 6	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	Waltraud Pöll 0699/11959258
	<b>Kurse zur Geburtsvorbereitung sowie Schwangerschaftsgym- nastik</b> mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll (Termine bitte telefonisch erfragen)			Waltraud Pöll 0699/11959258
<b>dienstags wöchentlich 18:30 - 19:30 Uhr</b>	<b>Haltungsturnen für Erwachsene</b>	Pfarrkindergarten Wörgl	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	
<b>dienstags wöchentlich 18:30 - 19:30 Uhr</b>	<b>T'ai Chi Chuan Kurs</b> ab 6. März	Polytechnische Schule Wörgl	Volkshochschule Wörgl	05332/73918 (Hr. Mey) od. 05332/74051 (Hr. Treichl, VHS)
<b>donnerstags wöchentlich 10:00 - 13:00 Uhr 16:00 - 19:00 Uhr</b>	<b>Berufliche Veränderung? Weiterbildung? Bewerbungstipps?</b> Laufbahnberatung, kostenlos jeden Donnerstag in Wörgl.	Familienberatung, Bahnhofstraße 6	Zukunftszentrum	0800/500820
<b>freitags wöchentlich 20:00 - 22:00 Uhr</b>	<b>Selbsthilfegruppe für Alkoholiker</b> , <a href="http://www.anonyme-alkoholiker.at">www.anonyme-alkoholiker.at</a>	Tagungshaus Wörgl 1. Stock	Anonyme Alkoholiker	0664/5165880
<b>mittwochs wöchentlich</b>	<b>Psychosoziale Betreuung für Krebspatienten</b> durch Fr. Dr. Pramstrahler-Ennemoser	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	05332/74672
<b>mittwochs wöchentlich</b>	<b>Kindercafé</b> Jeden Mittwoch von 15:00-17:30 Uhr (außer in den Ferien)	Verein Kinderhaus Miteinander	Verein Kinderhaus Miteinander	05332/76245
<b>monatlich</b>	<b>Kartenlege- u. Pendelkurse</b> , Engelseminare m. Meditation		M. Maier	0664/4235060
<b>monatlich</b>	<b>Ursachen für Lernstress</b> - regelmäßige Termine (Termine bitte telefonisch vereinbaren)	Mag. Angelika Gatt Giselastraße 4	Institut für Kinesiologie und Stressmanagement	0650/5577638
<b>monatlich</b>	<b>Diät- und Ernährungsberatung</b> durch Sabine Hofbauer (Termine bitte im Sprengelbüro erfragen)	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	05332/74672
<b>monatlich</b>	<b>Babymassage</b> (Kursleiterin: Dipl.-Heb. Waltraud Pöll) (Termine bitte erfragen)	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	0699/11959258
<b>monatlich</b>	<b>Babyshiatsu</b> mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll	Krabbelstube, Fritz Atzl-Straße 6	Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl	Waltraud Pöll 0699/11959258
<b>donnerstags wöchentlich 13.30 - 17.00 Uhr</b>	<b>Seniorenachmittag</b> zum Kartenspielen und Hoagaschten	Tagungshaus Wörgl	Seniorenbund	Hermann Ellmerer 05332/73816
<b>donnerstags wöchentlich</b>	<b>Schritt für Schritt ins Kinderhaus</b> Jeden Donnerstag 14:30 - 17:00 Uhr (außer in den Ferien)	Verein Kinderhaus Miteinander	Verein Kinderhaus Miteinander	05332/76245
<b>monatlich</b>	<b>Treffen für Angehörige</b> an Demenz erkrankter Menschen	Sozialsprengel Wörgl – Familienberatungsstelle Fritz Atzl-Straße 6, Wörgl	Sozialsprengel Wörgl	Terminbekanntgabe: 05332/73758
<b>täglich prompt nach Terminvereinbarung</b>	<b>Partnerschaft, Familie, Erziehung, Schule, Beruf, schwierige Lebensumstände und Veränderungspro- zesse</b> Partnerschaft und Ethemen: z.B. Analyse und Bearbeitung von Konflikten, Krisen sowie Veränderungen in Paarbeziehungen	Beratungszentrum Wörgl Bahnhofstr. 54 1. + 2. Stock	Beratungszentrum Wörgl Praxisgemeinschaft Psychozialer Lebens- u. Sozialberatung	05332/23153 0676/6026867 beratungszentrum@aon. at, <a href="http://www.beratungszent-&lt;br/&gt;rum-tirol.at">www.beratungszent- rum-tirol.at</a>
<b>jeden letzten Dienstag im Monat 19.00 Uhr</b>	<b>Selbsthilfegruppe FruLaHist (außer Juli, August und Dezember)</b> FruLaHist ist eine Selbsthilfegruppe für Nahrungsmittelunverträglich- keiten. Der Name FruLaHist ist die Abkürzung für Fructose, Lactose und Histamin. In der Gruppe versuchen wir, durch Information und vor allem durch Austausch die Beschwerden in den Griff zu bekommen.	Gasthof Lamm, Wörgl, Innsbrucker Straße 7	Selbsthilfegruppe FruLaHist	Anmeldung erbeten: 05332/75757 oder woergl@frulahist.net
<b>ganzjährig mit vorheriger Testung</b>	<b>Bildung ist das Lernen fürs Leben</b> Für ein besseres Rechnen, Lesen und Rechtschreiben! Audiopädä- gogisches Lernen u. Horchen für Mutter u. Kind.	Beratungszentrum Wörgl Bahnhofstr. 54 1. + 2. Stock	Beratungszentrum Wörgl Integratives Horchtrain- ing & Audiopädagogik- Lerncenter nach Berárd und Bänffy	05332/23153 0676/6026867 beratungszentrum@aon. at, <a href="http://www.beratungszent-&lt;br/&gt;rum-tirol.at">www.beratungszent- rum-tirol.at</a>

WANN	WAS	WO	VERANSTALTER	KONTAKT/INFO
<b>täglich prompt nach Terminvereinbarung</b>	<b>Lebensberatung - wir begleiten und beraten Sie!</b> Umgang mit Tod, Trauer, psychosomatischen Beschwerden, Verlustbewältigung; Krankheiten begleitend: Depression, Schmerz, Sucht, Angst, Unterstützung bei psychosozialen sowie persönlichen Krisen, Katastrophen	Beratungszentrum Wörgl Bahnhofstr. 54 1. + 2. Stock	Beratungszentrum Wörgl Praxisgemeinschaft Psychozialer Lebens- u. Sozialberatung	05332/23153 0676/6026867 0664/1141617 beratungszentrum@aan. at, www.beratungszentrum-tirol.at
<b>täglich prompt nach Terminvereinbarung</b>	<b>Burnout, Mobbing, Arbeitslosigkeit, Pension, Stress + Zeit</b> Steigerung der Motivation, Leistungsfähigkeit, Arbeitszufriedenheit, Stärkung persönlicher Ressourcen!	Beratungszentrum Wörgl Bahnhofstr. 54 1. + 2. Stock	Beratungszentrum Wörgl Praxisgemeinschaft Psychozialer Lebens- u. Sozialberatung	05332/23153 0676/6026867 beratungszentrum@aan. at, www.beratungszentrum-tirol.at
<b>ganzjährig</b>	<b>Yoga, Fitnessstraining für Rücken und Wirbelsäule, Stille und Meditation, Yoga-Nidra, Initiationsreise in die Natur für Frauen, Bowtech</b>	Beratungszentrum Wörgl Bahnhofstr. 54 1. + 2. Stock	Beratungszentrum Wörgl Gemeinschaft der Yogalehrenden „Yoga- werkstatt“ Praxis für Bowtech mit Fr. Maria Jungmann	05332/74146 0676/6026867 beratungszentrum@aan. at, www.beratungszentrum-tirol.at
<b>mittwochs 14-tägig 19.30 Uhr</b>	<b>Neue Selbsthilfegruppe „Sexueller Missbrauch in der Kindheit“</b> Die neue Selbsthilfegruppe bietet Frauen und Männern ab 18 Jahren die Möglichkeit, sexuelle Misshandlungen in der Gruppe zu besprechen. Es handelt sich um eine reine Betroffenenegruppe!	Sozial- und Gesundheits- sprengel, Fritz-Atzl- Straße 6, 6300 Wörgl	Selbsthilfe Tirol, Innrain 43, 6020 Innsbruck	0512-577198 dachverband@ selbsthilfe-tirol.at
<b>dienstags wöchentlich</b>	<b>19.00 - 20.00 Uhr: Budo Akademie Kampfkunst Royal Fighters; 19.30 - 21.00 Uhr: Qi Gong, Traditionell</b>	Wörgl, HAK-Halle West Kindergarten Mitterhoferweg	Budo Akademie Christian Zangerl	Christian Zangerl 0664/2437807
<b>donnerstags wöchentlich</b>	<b>19.00 - 20.00 Uhr: Budo Akademie Kampfkunst Erwachsene; 20.15 - 21.15 Uhr: Qi Gong, Tibetisch</b>	Wörgl, HAK-Halle West	Budo Akademie Christian Zangerl	Christian Zangerl 0664/2437807
<b>freitags wöchentlich</b>	<b>18.00 - 19.00 Uhr: Budo Akademie Kampfkunst Kinder; 19.15 - 20.15 Uhr: Kampfkunst Erwachsene</b>	Wörgl, HAK-Halle Ost	Budo Akademie Christian Zangerl	Christian Zangerl 0664/2437807
<b>jeden 2. Freitag im Monat 19.00 - 21.30 Uhr</b>	<b>Meditation</b> mit Gertraud Kapfinger	Polytechnische Schule Wörgl	Gertraud Kapfinger	0699/10054287 hut-tanz-g.kapfinger@ chello.at
<b>mittwochs wöchentlich 20.00 - 21.00 Uhr</b>	<b>Damenturnen der Turnerschaft Wörgl</b>	In der Turnhalle der Fachsch. f. wirtschaftl. Berufe (Bundesschul- zentrum)	Turnerschaft Wörgl	0699/11626883
<b>dienstags wöchentlich 9.00 - 11.00 Uhr</b>	<b>Spielgruppe des Tagungshauses für Kinder ab dem 18. Monat bis 4 Jahre und deren Mütter und Väter</b> mit Christine Hörbiger	Tagungshaus Brixentaler Straße 5 6300 Wörgl	Tagungshaus	05332/ 74146 info@tagungshaus.at
<b>montags wöchentlich ab 14.30 Uhr</b>	<b>treffpunkt:TANZ</b>	Tagungshaus	Sonja Loner	05332/ 74146 info@tagungshaus.at
<b>donnerstags wöchentlich ab 19.00 Uhr</b>	<b>treffpunkt:TANZ</b>	Pfarrkindergarten	Sonja Loner	0676/9066613
<b>donnerstags wöchentlich ab 17.00 Uhr</b>	<b>treffpunkt:TANZ</b>	Pfarrkindergarten	Evi Greiderer	0676/9066613
<b>Nach Terminvereinbarung</b>	<b>Psychosoziale Beratung - Orientierung für Behandlungssuchende</b>	TGKK-Aussenstelle Wörgl, Poststraße 6c, 6300 Wörgl	TGKK	0664/1991991 Mo.-Fr. 10 - 12 Uhr

## Termine im Juli:

WANN	WAS	WO	VERANSTALTER	KONTAKT/INFO
<b>Mittwoch, 25.07. 15.00 - 19.00 Uhr</b>	<b>Kostenlose Energieberatung</b> Anmeldung bis Freitag, 20. Juli 2012	Stadwerke Wörgl	Stadwerke Wörgl	05332/725 66 stadwerke@woergl.at

**Ab sofort werden auch Leserbriefe im Stadtmagazin berücksichtigt.  
Senden Sie diese bitte an: s.saringer@stadt.woergl.at**

## Kindergarten Bruckhäusl im Seniorenheim Wörgl



Fotos (3): Seniorenheim Wörgl

Das Seniorenheim Wörgl dankt sich beim Kindergarten Bruckhäusl für den sehr netten Besuch am 12.6. Die Kinder wanderten von Station zu Station und erfreuten un-

sere Bewohner und Bewohnerinnen mit Ihren vorgetragenen Liedern. Im Anschluss wurde gemeinsam die Küche besichtigt und eine gesunde Jause eingenommen.

## INFOECK Sommertour 2012



Foto: InfoEck Wörgl

Da die Jugendlichen im Sommer selten in der Stadt und mehr in den Schwimmbädern und an Badeseen anzutreffen sind, ist es selbstverständlich, dass auch die MitarbeiterInnen des InfoEck nach draußen gehen, um die jungen Leute in den Gemeinden über verschiedene Themen zu informieren! Das InfoEck mobil gibt Informationen über Reisen und Auslandsaufenthalte sowie allgemeine Infos zu den Angeboten des InfoEck. Außerdem bietet das

Team wieder den allseits beliebten Facebook-Check an, bei dem die Privatsphäre-Einstellungen des jeweiligen Users gecheckt werden, damit nicht jeder alles sieht, was niemanden was angeht. Der erste Termin der Sommertour findet am 10. Juli im WAVE –Wörgler Wasserwelten - statt. Von 14 bis 16 Uhr 30 sind die MitarbeiterInnen des InfoEck dort anzutreffen. Weitere Termine und Infos zur Sommertour auf [www.jugend.woergl.at](http://www.jugend.woergl.at)

## Gemeinsames Kochen im Seniorenheim Wörgl

Am 23.05.2012 war es wieder einmal soweit, im Erdgeschoß des Seniorenheimes wurde ab 9.00 Uhr mit vielen Bewohnern gekocht. Barbara (Beschäftigungstherapie) und Elisabeth (Pflege) organisierten in der hauseigenen Küche die Zutaten für die Gemüsesuppe und dann wurde mit großem Eifer geschneipelt und geschält. Alle 30 Bewohner waren mit Begeisterung dabei, ob es da ums Schälen von Kartoffeln, oder ums Schneiden von Zwiebeln ging. Der Teig der „Zillertalerkrapfn“ und die Fülle wurden von unserer Köchin Astrid und unserem Küchenchef Michael vorbereitet. Unsere Bewohner füllten die „Krapfn“ mit der Kar-

toffel- Graukasfülle selber und anschließend wurden ca. 150 Stück in der Friteuse auf der Terrasse gebacken. Schon bald wurden die ersten frischen „Zillertalerkrapfn“ mit Genuss gekostet. Der Geruch unserer Gemüsesuppe verteilte sich inzwischen im ganzen Haus und regte somit den Appetit aller Bewohner an. Anschließend wurde pünktlich zu Mittag die selbstgemachte Suppe und unsere „Zillertalerkrapfn“ verspeist. Anschließend gab es noch Vanilleeis mit Erdbeeren und Sahne. Wir möchten uns auf diesem Weg noch einmal bei allen Bewohnern für ihre fleißigen Hände bedanken und freuen uns schon auf das nächste gemeinsame Kochen.



Sr. Elisabeth, Fr. Krinner, Fr. Winner, Fr. Kruckenhauser.



Fr. Schuller und Fr. Schrettl beim Gemüse schneiden.

## Schule am Bauernhof



Vorderhof der Familie Moser in Angerberg.

Foto: VS II Wörgl

Eine Schulwoche der besonderen Art erlebten die Kinder der 2d-Klasse der Volksschule Wörgl 2. Im Vordergrund der Projektwoche „Bauernhof“ stand das Lernen mit allen Sinnen. Die Highlights dieser Woche waren zum einen der Besuch bei Schaf- und Ziegenzüchter Christian Kofler in Wörgl, zum anderen ein Ausflug zum Bauernhof der Familie Moser in Angerberg. Auf

dem Programm standen nicht nur das Streicheln der Schafe, Ziegen, Hühner und Schweine, sondern auch das Reiten auf dem Pony und das Melken der Kühe durften natürlich alle Kinder versuchen. Selbst gebackenes Brot mit hauseigenem Speck oder selbst gemachte Butter und frische Kuhmilch rundeten einen gelungenen Vormittag auf dem Land ab.

## Kinderkrippe beim Gogl – Bauern



Foto: Kinderkrippe

Die Kleinen von der Kinderkrippe Purzelbaum durften einen gemütlichen, spannenden und abwechslungsreichen Vormittag erleben. Es wurde Traktor

gefahren, die Tiere gefüttert und gestreichelt, die Jause gegessen, Trampolin gehüpft und vieles mehr. Ein Dankeschön an Hannes, Maria und kl. Lukas Steinbacher!

## Meldepflicht bei der Baumkrankheit Feuerbrand!

Der Feuerbrand ist eine gefährliche und meldepflichtige Pflanzenkrankheit. Bei befallenen Pflanzen führt sie zum Welken und Absterben von Blättern und Blüten und in weiterer Folge von Trieben und dem Stamm. Bei frühzeitigem Erkennen können Maßnahmen gesetzt werden, um lokal die Ausbreitung der Krankheit zu verhindern und Schäden möglichst gering zu halten. Der Befall von Pflanzen durch Feuerbrand bzw. der Verdacht eines solchen Befalls ist nach § 14 Abs. 1 und 3 des Pflanzenschutzgesetzes für Tirol anzeigepflichtig und unterliegt damit der Meldepflicht.

### Für eine effiziente Bekämpfung sind folgende Schritte einzuhalten:

**Schritt 1:** Ganzjährige, regelmäßige und aufmerksame Beobachtung der Wirtspflanzen auf Feuerbrandbefall. Vor allem junge Obstbäume sollten während der Blütezeit öfter kontrolliert werden. (Die vorbeugende Rodung gesunder Pflanzen aus der Gruppe der feuerbrandgefährdeten Zier- und Wildgehölze wird empfohlen).

**Schritt 2:** Jeder Befall oder Verdachtsfall ist unverzüglich dem Feuerbrandbeauftragten direkt oder beim Gemeindeamt zu melden.

**Schritt 3:** Bei Bestätigung des

Befalls ist nach Anleitung des Feuerbrandbeauftragten vorzugehen (unbedingt die Hygienemaßnahmen beachten).

**Schritt 4:** Nachkontrolle auf Erfolg der durchgeführten Maßnahmen. Feuerbrand ist nicht immer sichtbar. Latenzbefall kann in Folgejahren Neuinfektionen auslösen.

Gegen den Feuerbrand gibt es derzeit keine effizienten Pflanzenschutzmittel. Die einzige und bestmögliche Lösung ist das Roden, Ausschneiden und Verbrennen der betroffenen Pflanzen, um ein Übergreifen auf gesunde Pflanzen zu verhindern.

Feuerbrand ist eine ernst zu nehmende Bedrohung für alle Obstanlagen, wo der Feuerbrand große wirtschaftliche Schäden anrichtet, aber auch für Hausgärten und öffentliche Grünflächen. Alle GemeindebürgerInnen sind gefordert, sich aktiv an der Feuerbrandbeobachtung und der Bekämpfung der Krankheit zu beteiligen.

Der Amtliche Pflanzenschutzdienst des Landes Tirol ersucht, der Meldepflicht nachzukommen und die Bekämpfungsmaßnahmen nach Anleitung des Feuerbrandbeauftragten ordentlich durchzuführen.

### Griesser Georg Feuerbrandbeauftragter der Stadtgemeinde Wörgl



Foto: Griesser

# Academia Konzerte 2012

## **Volksmusikabend: „Einilos'n...“ – Musik aus der Stille von Tiroler Kom- ponisten**

Es ist schon eine liebe Tradition geworden: die künstlerische Leitung der Academia Vocalis leitet seit vielen Jahren Gastspiele unterschiedlichster Volksmusikgruppen aller österreichischer Bundesländer auf heimischem Boden in die Wege. Heuer konnte zu diesem Anlass das Ensemble Siggı Haider engagiert werden. Geboren 1957 in Axams, Tirol (auf knapp 900 Metern Seehöhe), erlernte der Musiker, Klangabenteurer und Musikpädagoge Siggı Haider vorwiegend autodidakt das Akkordeon („tragbares, polyphon spielbares Balginstrument mit durchschlagenden Zungen“).

**Der Volksmusikabend findet**

**am Samstag, 7. Juli 2012, um 20.00 Uhr im Hof der Wallfahrtskirche Mariastein statt**, die Moderation übernimmt Jochen Weißbacher aus der Wildschönau.

## **Auftakt des Reigens von Abschlusskonzerten in den Ideen des Julis 2012 im Kom- ma**

**Am Sonntag, 15.7., um 20.00 Uhr** ist das **VZ Komma** Schauplatz des Abschlusskonzertes der **Meisterklasse von KS Prof. Siegfried Jerusalem**.

Jerusalem, einer der größten Heldenentore seiner Zeit, absolvierte ein Musikstudium an der Folkwangschule in Essen (Fagott, Klavier und Geige). Von 1961 bis 1977 war er als Fagottist in

verschiedenen Orchestern, zuletzt beim Rundfunk-Symphonie-Orchester Stuttgart. 1990 war für Siegfried Jerusalem das erfolgreichste Jahr an der Metropolitan Opera in New York. Seine Darstellungen im Zyklus „Ring der Nibelungen“ wurden höchst erfolgreich für das Fernsehen aufgezeichnet.

## **Herausragende gesangliche Darbietungen der Studieren- den von Konrad Jarnot**

Am 29. Juli 2012 wird die Reihe von Abschlusskonzerten der Academia-Meisterkurse von den Teilnehmern der Klasse „Lied, Oratorium und Oper“ unter der Leitung des Starbaritons Prof. Konrad Jarnot, der bereits zum vierten Mal in Wörgl zu Gast ist, fortgesetzt. Der international besetzte Meisterkurs lässt erstklassige Stimmen und ein einmaliges Konzerterlebnis erwarten.

Das Abschlusskonzert, eine Benefizveranstaltung zugunsten des CARLA Sozialmarktes, findet am **Sonntag, 29.7., um 20.30 Uhr in der Stadtpfarrkirche Wörgl statt**.

## **Die Academia Vocalis prä- sentiert das Beste aus dem Meisterkurs von Christa Ludwig – „Deutsches Lied & Oper“**

**Am Donnerstag, 9.8., um 20.00 Uhr** ist es so weit: das lang ersehnte **Konzert** im exklusiven **Hotel Panorama Royal in Bad Häring** mit



Fotos: Academia/privat

den Absolventen des Meisterkurses der weltberühmten KS Christa Ludwig geht über die Bühne. Der international besetzte Kurs unter der Leitung der berühmten Primadonna KS Christa Ludwig setzt die Erwartungen hoch: Ludwig, die selbst an allen führenden Opernhäusern der Welt gastierte – Nur die Besten der Besten werden beim Konzert auftreten und dem Publikum ihre Stimmen näher bringen. Man darf sich also auf einen erstklassigen Abend mit gesanglichen Höchstleistungen freuen.

## **Abschlusskonzert des Meister- kurses „Oper & Konzert“ von „Arabellissima“ An- na Tomowa-Sintow in rei- zendem Ambiente im Ma- lerwinkel Rattenberg**

## **24. Sommerakademie 9. Juli bis 12. August 2012**

**Samstag, 7.7.: Volksmusikabend – Ensemble Siggı Haider**  
„Einilos'n...“ Musik aus der Stille von Tiroler Komponisten, Moderation: Jochen Weißbacher, 20.00 Uhr, Hof der Wallfahrtskirche Mariastein. Bei Schlechtwetter: Mariasteiner Hof, Mariastein

**Sonntag, 15.7.: Deutsche Oper**  
Abschlusskonzert der Meisterklasse KS Prof. Siegfried Jerusalem, Begleitung: Markus Fohr, 20.00 Uhr, Komma Wörgl

**Sonntag, 29.7.: Lied, Oratorium & Oper**  
Abschlusskonzert der Meisterklasse Prof. Konrad Jarnot. Begleitung: Eric Schneider, 20.30 Uhr, Stadtpfarrkirche Wörgl

**Donnerstag, 9.8.: Deutsches Lied & Oper**  
Abschlusskonzert der Meisterklasse Prof. KS Christa Ludwig, Begleitung: Oresta Cybriwsky, 20.00 Uhr, Hotel Panorama Royal, Bad Häring

**Sonntag, 12.8.: Oper & Konzert**  
Abschlusskonzert der Meisterklasse KS Anna Tomowa-Sintow, Begleitung: Markus Fohr, 20.00 Uhr, Malerwinkel Rattenberg

**Weitere Auskünfte & Kartenreservierungen unter:**  
Academia Vocalis, Telefon: +43 (0)5332-75660  
Fax: +43 (0)5332 75660-10 oder unter: gabi@gma-pr.com  
sowie unter: www.academia-vocalis.com

### **Kartenvorverkauf:**

Tourismusverband Ferienregion Hohe Salve Wörgl:  
+43 (0) 5332 76007;  
RBK Wörgl Kufstein: +43 (0) 5332 7804-0; Allen anderen Tiroler Raiffeisenbanken und bei der Buch- und Papierhandlung Zangerl:  
+43 (0) 5332 71484





Arabellissima... so wurde Anna Tomowa Sintow vom Kritiker Ernst Krause zeitlebens liebevoll und bewundernd betitelt. „Karajan entdeckte bei Anna eine Art stimmlicher Schönheit, die heute fast ausgestorben ist, die man gelegentlich aber noch bei unverdorbenen jungen Sängerinnen aus Osteuropa findet, woher ja auch Anna kommt. Das hat etwas zu tun mit der so gut wie verschwundenen Kunst des Pianissimo-Gesangs, mit der Fähigkeit, diesen

ganz besonderen »schwebenden« Ton hervorzubringen,“ so Elisabeth Schwarzkopf über Herbert von Karajans Faszination für ihre Kollegin Anna Tomowa-Sintow.

**Die Teilnehmer des Meisterkurses der bulgarisch-stämmigen Sopranistin erhalten am Sonntag, 12.8., um 20.00 Uhr im Malerwinkel Rattenberg die Gelegenheit, das Gelernte unter Beweis zu stellen.**



## Sehr geehrte Liegenschaftsbesitzer!

Um die Verkehrssicherheit im Stadtgebiet Wörgl zu gewährleisten, werden von Mitarbeitern der Stadtgemeinde Wörgl kontinuierlich die Straßen, Wege und Gehsteige überprüft und die notwendigen Erhaltungsarbeiten durchgeführt. Immer wieder wird dabei festgestellt, dass aus Liegenschaften Äste von Sträuchern, Hecken oder Bäumen in den Luftraum der angrenzenden Gehsteige oder Fahrstreifen ragen und dadurch die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs, beeinträchtigt wird. Dazu wird in Erinnerung gebracht, dass die lichte Durchfahrtshöhe oberhalb vom Fahrstreifen mind. 4,5 m und oberhalb von Gehsteigen

mind. 2,5 m betragen muss. Die Liegenschaftsbesitzer werden daher höflich ersucht, herausragende oder überhängende Äste u. Zweige entsprechend der gesetzlichen Vorschriften auf die Grundgrenze oder die Höhenmindestmaße zurückzuschneiden. Die Stadtgemeinde bietet die Möglichkeit, Baum-, Strauch- und Grasschnitte bis 5 m<sup>3</sup> gratis zur Wörgler Kompostieranlage in der Franz Grillparzer-Straße zu bringen. Bitte beachten Sie die Öffnungszeiten: 1. April bis 31. Oktober: Montag von 12.00 Uhr – 14.00 Uhr, Mittwoch von 17.30 Uhr – 19.00 Uhr und Samstag von 09.00 Uhr – 11.00 Uhr; 1. November bis 31. März: Samstag von 09.00 Uhr – 11.00 Uhr. Informationen erhalten Sie unter der Tel.Nr. 0664/255 43 84.



- ♦ Einreichung ♦ Planung in 3D ♦ CNC-Lohn-Abbund
- ♦ Aufstockung ♦ Holzfertigteil-Energie-Häuser
- ♦ Sanierung ♦ Dachstühle ♦ Fassaden ♦ u.v.m.



**HOLZ**  
Systembau

**Sebastian Klingler**  
Holz-Systembau GmbH

Mühlthal, Oberau 287  
A-6311 Wildschönau/Tirol  
Tel./Fax 05339/2781-Dw 4  
Mobil 0664/1311233  
Mail: info@holz-systembau.at

[www.holz-systembau.at](http://www.holz-systembau.at)

## Pfarr-Frühshoppen



Foto: Pfarre Wörgl

Die Stadtpfarre Wörgl lädt ein zum Frühshoppen am Sonntag, 1. Juli 2012, ab ca. 11.00 Uhr im Kirchhof im Anschluss an den Kinderwagel-Gottesdienst. Es spielt die „Tanzmusik“ der Stadtmusik Wörgl „MUNDO – Mia und net die Oan“. Fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt:

Wiener Schnitzel mit hausgemachtem Kartoffelsalat, gebackene Zucchini, Münchner Weißwürstel mit Brezen, Kaffee und Kuchen.

Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt! Der Erlös wird verwendet für die Sanierung der Glockenanlage.

## Wünsche für die Urlaubszeit

*Wir sollten uns erlauben, die Muße zu genießen. Muße ist das Gegenteil von Hetze. Muße ist Zustimmung zum Sein, zum Sich-Versenken in die Wirklichkeit, einfach da sein, ohne Druck, sich beschäftigen zu müssen.*

**Anselm Grün**

## Termine Juli 2012

### Sonntag, 1.7., 10:00

Kinderwagel-Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche, anschließend Pfarrfrühshoppen im Kirchhof

### MONTAG, 2.7., 12:00

Schulschluss-Gottesdienst der HAK/HAS Wörgl

### MITTWOCH, 4.7., 8:00

Schulschluss-Gottesdienst des Gymnasiums Wörgl

### DONNERSTAG, 5.7., 9:00

Schulschluss-Gottesdienst der Volksschule I + II

### FREITAG, 6.7., 9:00

Schulschluss-Gottesdienst der Hauptschule II

### SONNTAG, 15.7., 9:00

Messe für Landesdelegiertentag des Kameradschaftsbundes Tirol

Das Büro ist am 26. und 27.7.2012 geschlossen, wir bitten um Verständnis.

### Öffnungszeiten der Pfarrkanzlei in den Sommermonaten:

Montag – Freitag: 8 – 12 Uhr

Suche für das Leben

# Gottesdienst für das Leben

## Kinderwagel-Gottesdienst mit Kindersegnung

# So. 1. Juli

10.00 Uhr • Pfarrkirche Wörgl

Anschließend Pfarrfrühshoppen im Kirchhof.

**Alle sind herzlich eingeladen!**

www.wochefuerdasleben.at    Erzdiözese + Salzburg

## Kleine Bücherecke im Stadtamt

Ab sofort gibt es im Stadtamt eine Bücherecke, wo jede Wörgerlin und jeder Wörgler unentgeltlich Bücher ausborgen kann.

Im Vorzimmer zur Stadtpolizei (Erdgeschoss) befinden sich zwei Bücherregale, wo sich während der Öffnungszeiten (Mo – Do: 8.00 – 12.00 u. 14.00 – 17.00 Uhr, Fr: 8.00 – 12.00 Uhr) jedermann selbst bedienen kann.

Der Verleihvorgang läuft ganz formlos ab. Das gewünschte Buch wird einfach dem Regal entnommen und nach dem Lesen wieder zurückgestellt. Wie lange Sie das Buch bei sich zu Hause behalten,

bleibt Ihnen überlassen. Es ist auch keine Eintragung der EntnehmerInnen in irgendein Verzeichnis erforderlich. Wir vertrauen Ihnen auch so.

Sollten Sie daheim nicht mehr benötigte Bücher haben laden wir Sie ein, diese der Bücherecke im Stadtamt kostenlos zur Verfügung zu stellen und so zum Ausbau dieser Einrichtung beizutragen. Abgeben können Sie Ihre nicht mehr benötigten Bücher dadurch, dass Sie diese einfach in eines der beiden Regale im Vorzimmer der Stadtpolizei stellen.

Schauen Sie mal vorbei und nutzen Sie dieses Angebot.



Foto: Saringer

## „Bunte Gruppe“ steht unter einem guten Stern!

Am 12.06.2012 durften die Kinder der Bunten Gruppe mit den Betreuerinnen Bettina und Barbara vom Pfarrkindergarten in Wörgl das Autohaus Retterwerk in Kirchbichl besuchen. Durch diesen Besuch konnten die „Jungen Wilden“ nicht nur den „TOTEN WINKEL“ erklärt bekom-

men, sie durften auch schon mal die Marke Mercedes Benz hautnah erleben.

**Vielen Dank für den netten Besuch sagt Herbert Weiss (Betriebsleiter) und Katharina Ladstätter vom Retterwerk Kirchbichl.**



Foto: Retterwerk

## BRG-Wörgl: Theresa Peer Landes- und Bundessiegerin



Foto: Christian Pronegg

Sensationell hat sich Theresa Peer aus der 5. Klasse des BRG Wörgl siegreich gegen 10.442 TeilnehmerInnen ihrer Altersstufe durchgesetzt. Sie hat im Känguru-Wettbewerb der Mathematik in der Stufe Junior alle TeilnehmerInnen aus Tirol und sogar Österreich hinter sich gelassen und die meisten Punkte erreicht. Deshalb wurde sie am 31. Mai nach Wien ins Bundesministerium für Unterricht und Kunst eingeladen und

erhielt den 1. Preis im Namen von Bundesministerin Schmid überreicht. 55 Staaten weltweit führen den Känguru-Wettbewerb durch, bei dem über den Schulstoff hinausgehende mathematische Logikaufgaben gelöst werden müssen. Das BRG Wörgl nimmt jedes Jahr sehr erfolgreich am Känguruwettbewerb für Mathematik teil und hat immer wieder landesweit hervorragende Leistungen auf mathematischem Gebiet aufzuweisen.

## Dr. Trinh Tran zu Besuch in der Lea Produktionsschule

Die LEA Produktionsschule vermittelt Jugendlichen Fähigkeiten, die sie im Arbeitsleben brauchen, und stützt sie mit Wissen aus, das ihnen im Leben weiterhilft. Was gibt es für Teenager Wichtigeres, als über den eigenen Körper, die eigene Gesundheit und Fragen der Sexualität Bescheid zu wissen? Der LEA Produktionsschule ist es ein besonderes Anliegen, dass sich Jugendliche verantwortungsvoll mit diesen Fragen auseinandersetzen.

Aus diesem Grund konnte auf Vermittlung des Integrationszentrums Wörgl bereits zum zweiten Mal die Wörgler Frauenärztin Fr. Dr. Trinh Tran für einen Gesundheitsworkshop gewonnen werden. Am 21.05.2012 stand sie über eine Stunde lang den Fragen der Teil-



**V.l.n.r.: Reinhard Rausch (PL LEA Produktionsschule), Fr. Dr. Trinh Tran, Kayahan Kaya (GF IGZ Wörgl), Jasmin Lasser (Teilnehmerin LEA Produktionsschule).**

Foto: LEA Produktionsschule

nehmerInnen Rede und Antwort – dieses Mal auch unter Beteiligung von männlichen Jugendlichen. In

einem getrennten Setting hatten junge Frauen und Männer Gelegenheit, sich zu Wort zu melden,

um all das nachzufragen, was man/frau besser wissen sollte... Im Vorfeld hatten die Jugendlichen anonym bereits jene Punkte schriftlich festgehalten, die sie besonders interessierten. Fr. Dr. Tran bemühte sich, alle Fragen ausführlich zu beantworten und ging immer wieder mit viel Geduld auf die Anliegen der Jugendlichen ein. Dabei behandelte sie eine breite Palette von Themenbereichen und spannte dabei einen Bogen von allgemeinen Gesundheitsfragen bis hin zu Wissenswerten über die Themen Pubertät, Empfängnisverhütung und Sexualität.

Für die Jugendlichen war es ein sehr informativer und kurzweiliger Workshop, der ihnen Wissen vermittelt hat, das sie tatsächlich brauchen.

## Pilotprojekt für besseres Zusammenleben in Wohnanlagen

Ein spannendes Projekt zur Verbesserung des Zusammenlebens in Wohnanlagen startete im Jänner 2012 in Wörgl: Unter dem Titel „HAUS.GEMEIN.SCHAF(F)T.“ setzt das Integrationszentrum Wörgl die Erkenntnisse des Innsbrucker Pilotprojektes „gemeinsam wohnen. gemeinsam leben in Innsbruck“

mit der Stadt Wörgl und mit den vier Wohnbauträgern Neue Heimat Tirol, Baugenossenschaft Frieden, Alpenländische Heimstätte und Wohnungseigentum in der Praxis um. Um das Zusammenleben zu verbessern, erhalten vier ausgewählte Wohnanlagen in Wörgl mit 275 Wohnungen und 800 Bewohnern



Fotos: Veronika Spielbichler

externe professionelle Unterstützung. Mit Beteiligung der Betroffenen werden Maßnahmen zur Verbesserung der Lebensqualität sowie für die Lösung anstehen-

der Probleme und Konflikte erarbeitet und umgesetzt. Am 5. Juni 2012 präsentierte das Integrationszentrum erste Zwischenergebnisse.

## Poly Wörgl: 5. Platz Bundeswettbewerb Bau



Foto: PTS Wörgl

Florian Windisch aus der Klasse C der Polytechnischen Schule Wörgl qualifizierte sich beim Landeswettbewerb Bau in Innsbruck für den Bundeswettbewerb. Am 5. und 6. Juni 2012 fand in der PTS in Feldkirchen (Kärnten) der Bundeswettbewerb der Polytechnischen Schulen 2012 statt. Jeweils die 1. und 2. Landessieger jeden Bundeslandes nahmen daran teil. In der Zeit von

8:30 Uhr bis 12:00 Uhr mussten 17 Jungmaurer eine Mauerecke aus NF-Ziegeln laut Plan fachgerecht aufstellen. Der Kundler Schüler Florian Windisch erreichte den ausgezeichneten fünften Rang. Die PTS Wörgl gratuliert. Besonders stolz auf den zukünftigen Facharbeiter zeigten sich Fachbereichsleiter Bautechnik Georg Gensluckner und Klassenvorstand Gottfried Schneider.

## Wörgler Heimatmuseum zeigt Zement-Industriegeschichte



Museumsführer Hans Gwiggner bei der Erläuterung der Geschichte der Zementindustrie im Wörgler Heimatmuseum.

Foto: Veronika Spielbichler

Identität stiften und Bewusstsein für die eigene Geschichte fördern zählt der Heimatmuseumsverein Wörgl neben der Bewahrung historischer Exponate zu seinen Aufgaben und eröffnete zum Ende der Museums-Saison 2011 eine Ausstellung über die Anfänge der Zementindustrie im Raum Wörgl,

die spannende Einblicke in die lokale Industriegeschichte der Region bietet. Die Sonderausstellung ist nun wieder geöffnet und kann während der Öffnungszeiten des Heimatmuseums bis Ende September 2012 jeweils dienstags und samstags von 10 bis 11.30 Uhr besichtigt werden.

# Einweihung und Segnung des KK Schießstandes

Am Sonntag, den 3. Juni 2012, erfolgte bei schönem Wetter die Einweihung und Segnung des neu errichteten Feuerwaffenschießstandes der Schützengilde Wörgl. Der Schießstand wurde in einer Bauzeit von 6 Jahren völlig barrierefrei errichtet und bietet Wettkampf- und Trainingsmöglichkeiten für nahezu alle Feuerwaffen und Armbrust.

Der Stadtpfarrer Mag. Theo Mairhofer zelebrierte einen Segensgottesdienst und gab dem Stand und den Anwesenden den Segen. Viel Prominenz aus Wirtschaft und Politik folgte der Einladung der Gilde. Die Hausherrin, Bürgermeisterin Hedi Wechner, kam mit der gesamten Stadtführung samt Stadt- und Gemeinderäten.



Foto: SG Wörgl

Die Ehre gaben der Gilde als Vertreter des Landes Landtagsvizepräsident BezOSM Mag. Hannes Bodner, Leiter der Sportabteilung Mag. Reinhard Eberl, Landesoberschützenmeister Dr. Christoph

Platzgummer, der Bezirkshauptmann Dr. Christian Bidner, Sozialminister aD. Dr. Erwin Buchinger sowie weitere honorige Persönlichkeiten und Freunde der Schützengilde Wörgl.

Die Sepp Innerkofler Standschützenkompanie unter Hauptmann Billy Reiter und Obmann Manfred Schachner sowie die Stadtmusikkapelle mit ihrem Obmann Klaus Ebner und dem Kapellmeister Heinrich Lentsch machten die Einweihung zu einem traditionellen und musikalischen Fest.

Freunde aus 13 Gilden und die Veteranen nahmen mit 70 Trachten und 13 Fahnen teil und gaben dem Fest eine besondere Note. Insgesamt folgten der Einladung 260 Personen, die bei gutem Essen und einigen Gläsern den Tag am Stand ausklingen ließen.

Es wurde auch auf eine Festscheibe geschossen, wobei Vizebürgermeister Dr. Andreas Taxacher dem Zentrum am nächsten kam.

## Sprachlich ausgezeichnet

Zusätzlicher Englischunterricht mit Native Speaker an der Neuen Mittelschule 2 Wörgl. Sprachbegabte Schülerinnen der Neuen Mittelschule 2 Wörgl besuchen einmal pro Woche eine zusätzliche Englischstunde mit Native Speaker Gabrielle Amestoy. Die gebürtige Engländerin gibt den Mädchen viel Raum, um das Sprechen in Englisch umfassend zu üben. Obwohl in erster Linie die sprachliche Ausdrucksfähigkeit durch Spiele vermittelt wird, kommen Lesen, Grammatik und

die Aussprache nicht zu kurz. Sie werden geschickt eingebaut, damit alle Aspekte zur Beherrschung einer Fremdsprache abgedeckt werden.

Dass die Bedeutung der Mehrsprachigkeit in Zukunft noch weiter zunehmen wird, steht für Hubert Kronberger MA, Direktor der NMS 2, außer Zweifel: „Mit unserem Angebot wollen wir die kommunikative Kompetenz stärken und die Schüler bestmöglich auf den Besuch einer weiterführenden Schule vorbereiten.“



**ENGLISCH ALS VERGNÜGEN.** Alexandra Hager, Nicole Peer, Florina Brändle, Lisa Eigentler, Gabrielle Amestoy, Lisa Osl, Kathrin Strillinger und Sabrina Wechselberger (von links) tauchen gerne in die englische Sprachenwelt ein.

Foto: Daniel Aniser

## Für einen guten Start ins neue Schuljahr

WH- und Sommerlernkurse

Auffrischungsbedarf, Schulwechsel, Wiederholungsprüfung? Die Ferien sind der ideale Zeitraum, um Wissenslücken auszugleichen, Gelerntes zu vertiefen und sich auf das kommende Schuljahr vorzubereiten. Daher bietet die Schülerhilfe auch in diesem Jahr Nachhilfe in den Sommerferien an. Die Schülerinnen und Schüler – von der Volksschule bis zur Matura – können Versäumtes nachholen, Gelerntes vertiefen und so Selbstvertrauen und Motivation für den Schulalltag im Herbst aufbauen. Die Schülerhilfe Th. Glugovsky fördert seit 24 Jahren mit viel Erfahrung und Kompetenz Kinder und Jugendliche durch erfolgreichen Nachhilfeunterricht für alle Schularten, Klassen und Fächer.

Qualifizierte und engagierte NachhilfelehrerInnen begleiten den Schüler Schritt für Schritt auf dem Weg zum schulischen Erfolg und helfen, Lernziele zu erreichen und Lerndefizite langfristig



zu beheben. Mit der Schülerhilfe steht einer erfolgreichen Wiederholungsprüfung und einem guten Schulstart nichts mehr im Wege. Anmeldeschluss für die Nachhilfe im Sommer ist der 20. Juli 2012. Die Schülerhilfe ist das erste Nachhilfe-Institut mit TÜV-Siegel nach ISO9001.

**SCHÜLERHILFE - Theresia Glugovsky, die Nachhilfe in WÖRGL,** Speckbacherstr. 8, 05332/77951 INNSBRUCK, HALL, SCHWAZ und TELFS. Mehr Infos finden Sie auf [www.schuelerhilfe.at](http://www.schuelerhilfe.at).

## Kitzbüheler Alpenrallye: Alles für Liebhaber alter Boliden



**D**ie Kitzbüheler Alpenrallye machte heuer – dieses Mal am Freitag, 1. Juni 2012, gegen Mittag – wieder Station in Wörgl. Der Verein SCW organisierte auch heuer wieder eine Neuauflage des Oldtimer Spektakels in der Wörg-

ler Bahnhofstraße. Selbst Petrus hatte ein Einsehen: kaum rollten die ersten Boliden in Wörgl ein, gab es sogar ein bisschen Sonne. Die tollsten Oldtimer des letzten Jahrhunderts konnten so aus nächster Nähe bewundert werden. Mit von der Partie waren natür-

lich wieder einige Promis, unter anderem der Schauspieler Claus Theo Gärtner aus der beliebten Serie „Ein Fall für zwei“ in einem Alfa Romeo GT 1300 Junior von 1972. Wie jedes Jahr ließ es sich auch der Rennfahrer Hans Joachim „Strietzel“ Stück nicht nehmen, die legendäre Alpenrallye mitzufahren, heuer in einem VW Porsche 914/4 von 1973. Auch der Ex-Skisportler und ehemalige Hahnenkammgewinner Hans Knauss fuhr im VW T2 Bus von 1973 in der Wörgler Bahnhofstraße ein. Also wieder einmal viel Prominenz zu Gast in Wörgl und das

Ganze über 4 Stunden lang. Beim City Center Wörgl – offizielles Teilstapel und Stempelstelle der Alpenrallye – und den Präsentationen von 7 Autohäusern aus der Umgebung war der Andrang groß, aber auch die Leistungsschauen von ARBÖ (Aufprall- und Moped-simulator) und der Samariterbund-Hundestaffel waren Anziehungspunkt für das begeisterte Publikum. Die Kinder wurden im „Fred Feuerstein Auto“ kutschiert und die Wörgler Gastwirte versorgten alle mit Krapfen und Co. Alles in allem wieder eine gelungene Veranstaltung mit hohem Fun-Faktor!



Fotos: Szene1/Patrick Huber



**28. Juli 2012**  
**SPORTPLATZ ANGERBERG**

**Eintritt frei**

**BEACH PARTY**

**HANDBALLDAMEN TS WÖRGL**

**BEACHVOLLEYBALLTURNIER**  
AB 11 UHR

4 GEGEN 4  
mind. 2 DAMEN/TEAM  
NENNGELD: € 20,-/TEAM

ANMELDUNG UNTER  
0650/2401136  
ANMELDESCHLÜSSEL  
16. JULI

Prämierung für den  
ausgefallenen DRESSCODE

Beachparty bei jeder Witterung ab 18 Uhr

## VS Wörgl am Bauernhof



Foto: VS1 Wörgl

**H**errliche Tage am Paulinghof in Breitenbach verbrachte die Klasse 4E der VS 1 Wörgl vom 21. - 23. Mai. An drei Tagen durften die Kinder Tiere füttern, melken, im Heu hüpfen, mit der Sense mähen - die Landwirtschaft sozusagen hautnah erleben!

Weiters wurde Rosis Bienenwelt erforscht, Butter und Käse hergestellt, der Bach mit Gummistiefeln bezwungen, eine Dachshöhle entdeckt und einfach das Landleben genossen. Besonderen Dank an jene Eltern, die uns mit Freude und Einsatz begleitet haben!

## Wörgler Film- und Videoclub bei den Staatsmeisterschaften

**D**er Wörgler Film- und Videoclub berichtet über die Staatsmeisterschaft der Film- und

Video-Autoren Österreichs vom 17. bis 20. Mai 2012 in Wals/Siezenheim.



Foto: Wöfa

Im Bild die Preisträger aus der Region 6 (Tirol, Vorarlberg und Südtirol). V.l.n.r.: Walter Wegscheider, Roland Matthes, Leo Lanthaler, Peter Moser, Wolfgang Tschallener, Josef Trixl, Dr. Werner Kunwald, Fischer, Leo Waltl, Felix Keckeis, Armin Oberhauser, Wolfgang Schwaiger und Dir. Erwin Weiskirchner.

## Die ABC-Cafe Damen gingen auf Wanderschaft



Fotos: Wilhelm Maier

**E**nde April wanderten die Frauen des Wörgler ABC-Cafes an einem schönen Vormittag auf den Angerberg um dort bei Kaffee und Kuchen und einem richtigen Kaffeeklatsch einige schöne Stunden zu verbringen. Sinn dieser Aktion, so die Projektleiterin Silvia Nagl, ist die Gemeinschaft zu fördern und zugleich unsere Natur und unsere Landschaft den Frauen näher zu bringen. Es handelt sich hierbei um ein Projekt des BFI das durch den Europ. Integrationsfond gefördert wird. Dabei geht es auch um das Erlernen in entspannter Atmosphäre der Deutschen Sprache als Alltags- und Umgangssprache. Hemmungen abzubauen, dabei auch Spaß haben und zugleich Probleme zu diskutieren, natürlich in Deutscher Sprache. Derzeit nehmen ca. 30 Damen

aus 7 Nationen an diesem Projekt teil, so Silvia Nagl. Wir haben immer Dienstags von 8 - 12 Uhr zwei parallele Deutschkurse und Donnerstags das ABC - Cafe in der Produktionsschule Lea, ebenfalls von 8 - 12 Uhr. Dieses Projekt wird sehr gut angenommen und immer wieder melden sich Frauen und Mädchen neu dazu an. Es werden dabei verschiedenste Themen behandelt wie Gesundheit, Erziehung, Esskultur aber auch über die verschiedensten Glaubensrichtungen wird gesprochen und diskutiert, so die Projektleiterin die studierte Sozialpädagogin und zertifizierte Elterntrainerin ist. Beim ABC - Cafe handelt es sich um ein innovatives Bildungsprojekt für Frauen mit Migrationshintergrund. Seit 2009 wird dieses Projekt in Wörgl geführt und angeboten.



## Verein Natürlich Leben

### Pendelseminar II Kosmisches Pendeln in der neuen Zeit

nach Rosel Siegel-Bernshausen. Wir bauen auf den Erkenntnissen und dem Gelernten von Teil I auf. Wieder öffnen wir uns in Meditationen den kosmischen Impulsen und denen von Mutter Erde. Wir treten tiefer in die kosmischen Wahrheiten ein und beschäftigen uns nochmals intensiv mit den Chakren. Übermittelt wird ein eigens entwickeltes Behandlungssystem, mit dessen Hilfe wir über die Chakren mittels des Pendels Harmonie in allen Zellen erreichen. Diese Methode ist sowohl für uns selbst als auch für andere anwendbar. Rosel SIEGEL-BERNSHAUSEN und Christine STADLWIESER am Sa., 21. Juli 12, 9.00 - 17.00 Uhr in WÖRGL, Hotel Schachtner. Info/Anmeldung bei: Margit Saringer, Tel. 0664/3254415, E-Mail: margit.saringer@a1.net

### Seminar QUANTENKOMMUNIKATION < Gesundheit mit Hilfe des Kosmos nach Rosel-Siegel Bernshausen

Teilnahmevoraussetzung ist Pendelkurs I + II. Unbegrenzt helfen, sich selbst und anderen. Quantenkommunikation mit der unendlichen kosmischen Fülle. Diese Methode ist einfach zu erlernen, bedarf aber einiges an Hintergrundwissen und an Übung. Mit Hilfe der Meditation nähern wir uns zunächst der Null-Punkt-Energie, um diese zu überschreiten. Wir tauchen ins absolute Bewusstsein ein. Hier findet die Heilung statt. Dieses Empfinden nehmen wir mit in den Alltag. Mit Hilfe vieler Übungen erreichen wir den Zugang zum kosmischen Wissen. Wir lernen, die Verbindung damit aufzunehmen und zu halten. Wir lernen, diese bei Bedarf in unserem Alltag anzuwenden. Dies geschieht u.a. durch die Aufhebung von Glaubenssätzen und von blockiertem Fühlen und Denken. Außerdem lernen wir, Blockaden, die die Heilung verzögern oder unterbinden, mit einfachen Testmethoden herauszufinden und aufzuheben. Wir kommunizieren mit unserem Körper und geben ihm

den Wert, der ihm zusteht. Mit Rosel Siegel-Bernshausen, Heilpraktikerin, und Christine Stadlwieser. Termin auf Anfrage! Ort + Lokal wird bei Anmeldung bekannt gegeben! Kosten: Paketpreis: Eur 717,-; Mitgl. Eur 702,- (inkl. Pendelk. I+II). Info/Anmeldung bei: Margit Saringer, Tel. 0664/3254415, E-Mail: margit.saringer@a1.net

## Kerzerlabende GH Blick ins Inntal

Romantische Kerzerlabende auf der Terrasse und bei Regen im Lokal. Am 10. und 24. Juli sowie am 7. und 21. August ab 19 Uhr beim Gasthof/Pension „Blick ins Inntal“. Adresse: Achleit 150, 6320 Angerberg. Tel./Fax: 05332/56389. www.gh-blick-insinntal.at

## Reit- und Springturnier beim Schadhof in Wörgl



Foto: Schadhof Wörgl

Am 21.07.2012 findet ein Großpferde-Springturnier und die Tiroler Meisterschaft im Springen Haflinger statt - Höhepunkt ist der Preis der Stadt Wörgl (Springen der Klasse LM). Am 22.07.2012 wird ein Großpferde-Dressurturnier und die Tiroler Meisterschaft der Dressur

Haflinger veranstaltet - als Höhepunkt eine L-Dressur. Im Rahmen dieses Turniers wird ein Reitertreffen „Working Hunter“, eine kombinierte Spring-/Geländeprüfung, durchgeführt. Die Bewerbe beginnen um 08.00 Uhr - der Eintritt an beiden Tagen ist frei. Fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt.



## Landesmusikschule Wörgl

Mittwoch, 04.07.12., VZ KOMMA Wörgl, 19:00 Uhr: SOLISTEN-Schlusskonzert der gesamten Landesmusikschule Wörgl. Mitwirkende: Preisträger des Landes- und Bundeswettbewerbes „Prima la Musica 2012“

sowie auserwählte SchülerInnen, die eine Übertrittsprüfung erfolgreich abgelegt haben.

Infos unter: www.musikschulen.at/woergl/, E-mail: woergl@lms.tsn.at, Tel. u. Fax: 05332/7826-141

## Festmesse

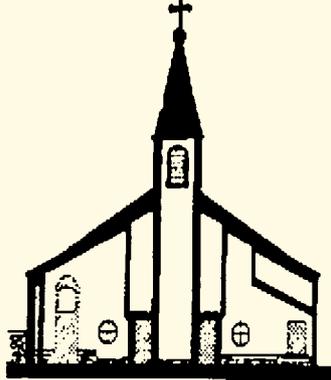
zum Patrozinium der Kirchenpatrone Petrus und Paulus und zum 70-Jahr-Jubiläum des Kirchenchores Bruckhäusl am Sonntag, 1. Juli 2011, um 09:30 Uhr in der Pfarrkirche Bruckhäusl.

### PROGRAMM:

Der Festgottesdienst wird musikalisch mit der „Missa St. Bernardi“ von Joseph Haydn und Werken von Antonio Vivaldi, G.P. Palestrina und W.A. Mozart umrahmt.

**Ausführende:** Barbara March, Sopran, Helga Bartha, Sopran, Brigitte Karg, Alt, Willi Neuhauser, Tenor, Franz Koubowetz, Bass, Hans Koch, Bass, Kon-

zertmeisterin Dorothea Sessler und Mitglieder des Tiroler Symphonieorchesters lbk. Kirchenchor Bruckhäusl. An der Orgel: Alois Widmann, Leitung: Arno Kecht



## Bergmesse in Wildschönau

Der Verein „Wörgler Musikantenhoagascht“ lädt herzlich ein: Am Sonntag, 08. Juli 2012, findet um 11.30 Uhr auf dem Schatzberg / Wildschönau eine Bergmesse statt.

Den Gottesdienst zelebriert Pfarrer Theo Maierhofer, musikalisch unterstützt vom „Kirchenchor Auf-fach“ und dem „Owaraua Un-

tergrund“. Anschließend wird herzlich eingeladen zu einem gemütlichen Nachmittag bei der Schatzbergalm - zum „Owaraua Untergrund“ darf auch getanzt werden!

Das Team des Hoagaschtvereins freut sich auf viele Besucher! Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt!

## 4. Wörgler Angerfest

Beim Unterkrumbachhof (gegenüber Stadtamt) am Samstag, 28. Juli 2012:

18<sup>00</sup> Uhr Bieranstich durch Bgm. Hedi Wechner. Für Tanz und Unterhaltung sorgen die „Brixental Buam“. Sonntag, 29. Juli 2012: Ab 10<sup>00</sup> Uhr Frischoppen mit

der Bruckhäusler Tanzmusik. An beiden Tagen frische Grillhendl. Am Sonntag als besondere Spezialität „Kropfn“ und Kuchen von unseren Bäuerinnen. Eintritt frei! Auf Euer Kommen freut sich die Bauernschaft Wörgl. Für Unfälle wird nicht gehaftet!

## Der Seniorentanztreffpunkt: TANZ in Sommerpause

Durch den Umbau im Tagungshaus haben wir schon am 4. Juli unser Abschlussfest gefeiert und können erst wieder am 24. September beginnen.

Die Zeiten sind jeweils Montag, 14:30 bis 16:00

Das Tanzen am Abend im Pfarrkindergarten beginnt am 27. September, immer am Donnerstag 19:00 bis 20:30.



**Das nächste Stadtmagazin erscheint am:**  
**31.07.2012**  
**Redaktionsschluss:**  
**17.07.2012**

## Obst- und Gartenbauverein Wörgl

Der Obst- und Gartenbauverein Wörgl lädt seine Mitglieder, Freunde und Interessenten zu dem Vortrag „Bodengesundheit, Bodenfruchtbarkeit und Bodenaufbau durch Kompostierung, Mischkulturen und Fruchtfolge“

von Herrn Rupert Mayr recht herzlich ein.

Ort und Zeitpunkt : Gasthof Lamm am Donnerstag, den 05.07.2012, um 20:00 Uhr.

**Auf Euer Kommen freut sich der OGV-Wörgl**



Foto: Spielbichler

## VIELE NEUE BÜCHER

**Bilderbücher, Kinder- und Jugendbücher, Romane und Sachbücher ZEITSCHRIFTEN**

Geöffnet: MO+DO 15 bis 19 Uhr,  
Tel. 05332-74146-17  
Nach Vereinbarung:  
Tel. 0699-12005930  
obw@snw.at  
www.woergl.bvoe.at



6300 WÖRGL · BRIXENTALERSTR. 5



**SPIELOTHEK im Volkshaus Wörgl - 1. Stock. SOMMERPAUSE**

### GROSSSPIELVERLEIH

Jederzeit möglich!  
Email: info@spielothek.at

### JETZT WIEDER AKTUELL GROSSSPIELE UND PARTYSPIELE

Ob Gaudiwurm, Wasserrutschplane, Airball, Schildkröte-Turmturle, Hüpf-säcke Jump, Pedalos, Stelzen, Schwungtuch, Kriechtunnel, Airjump, Jonglierteller, Softwurfspiel, Riesensommerski, 4 Gewinnt + Apfelbaum Riesenspiel, Laufdosen, Kullerkegel oder Softbowling,

damit wird jede Party, Open Air Fete und Geburtstagsfeier, zum absoluten Hit.

Verleihpreis € 5,00 pro Großspiel und Woche.  
Verleih gegen Voranmeldung jederzeit möglich unter  
Telefon: 0664 / 65 40 624 (Melanie Unterganschnigg)

Sa., 30.06.2012 - 20 Uhr

# Tito & Tarantula: „Shut up World Tour“



Eine Kultband, die ihresgleichen sucht: Bodenständigem Südstaatenrock mit einer Prise Mexico machen den Sound von Tito & Tarantula unverwechselbar, ihre Auftritte in diversen Quentin Tarantino Filmen machten sie weltberühmt. Wer Tito & Tarantula kennt, hat sie wahrscheinlich in Kultfilmen wie „Machete“, „Desperados“ oder „From Dusk Til Dawn“ erlebt. Dort spielen sie in einer Bar in der tiefsten Wüste Mexikos auf einer kleinen Bühne, verwandeln sich nach einer heißen Tanzeinlage der unwiderstehlichen Salma Hayek in Vampire und sind die einzigen Nicht-Menschen, die das

Schlachtfest von George Clooney und Co überleben.

Tito war schon vor Tarantula als Musiker umtriebiger. Er ist Gründungsmitglied der Plugz und gilt damit als Vater der Punk Bewegung in L.A. Ende der 70er Jahre. Schon hier schrieb er Scores für Filme wie Repo-Man und, was weniger bekannt ist, für den Hardcore Streifen New Wave Hookers von Gregory Dark. Nach der Auflösung der Plugz gründete er die Cruzados, die neben der Aufnahme eines Songs mit Bob Dylan auch als Support für Gruppen wie INXS und Fleetwood Mac unterwegs waren.

Foto: Komma

## Rückblick: Das war Jänner bis Juni

**Alle Generationen, Warum soll alles weg aus dem Zentrum?..bisjetzt!!**

Wer für den hochklassigen „Legends of Rock“ Auftritt von Wishbone Ash einfach zu jung ist, der war bei der „Holstunonar Musig BigBand Club“ bestens aufgehoben. Wer Alfred Dorfer schon kennt und „bisjetzt“ einiges an regionaler Kabarettarbeit vermisst hat, war bei Markus Koschuh in „Agrargeein“ genau richtig. Die Wörgler & Hopfgoschta Fans um Rebel Musig heizten ihren Fans in der ausverkauften Blackbox heftig ein und der „weibernarrische“ LUIS aus Südtirol, der über das harte Leben als Bergbauer berichtete, waren nur einige Highlights die im Komma zu Gast waren. Alle Termine, Nachberichte und viele Informationen gib'ts ab sofort auf der neuen Komma Homepage,

welche nun modern und übersichtlich über die Veranstaltungen informieren wird. Einfach mal rein schauen [www.komma.at](http://www.komma.at) Das Komma verabschiedet sich in die verdiente Sommerpause, natürlich nicht ohne unsere Open Air/ Freiluft Events in der Bahnhofstrasse absolviert zu haben: am 23.06. ab 18 Uhr das 9. Cover Me Festival (Bob Dylan on the Rocks, undercover und JJ Radio) und am 14. Juli feiern wir das 30. Wörgler Stadtfest, der Verein Komma präsentiert Highlights, wie Mephisto, Rat bat Blue, Skandal, Unexplained und einiges an Show und Einlagen auf der Komma Kultur Bühne. Wir wünschen einen schönen, erholsamen Sommer, bleiben Sie uns und der Kultur treu... **Das Komma Team**



Fotos: Adolf Bereuter, Wishbone Ash, RebelMusig (vero-online)

## KOMMA-Vorschau

**Sa., 14.07.2012**

Stadtfest Wörgl – Komma Kultur Bühne

**So., 15.07.2012 – 20 Uhr**

Abschlusskonzert der Meisterklasse - Academia Vocalis  
Deutsche Oper  
Infos unter:  
www.academia-vocalis.com

**Sa., 8.09.2012**

Sigi Finkel & Mamadou Diabate  
African Vibes

**Di., 18. 09.2012**

Khani Cole Trio & support Jeez  
Mix aus Jazz, R&B und Blues

**Fr., 21.09.2012**

OPAS DIANDL  
"Schuhplaadln" neue ErVolK-musig

**Do., 27.09.2012**

Sabatón  
Eluveitie & Wisdom

**Fr., 28.09.2012**

Karl Merkatz  
„Da Jesus und seine Hawara“

**Fr., 19.10.2012**

Hank Davison & die Bluespumpm  
BluesNacht

**Fr., 26.10.2012**

Hans Söllner  
„Solo“

**Sa., 17.11.2012**

Ten Years After  
Support: Mephisto

**Di., 27.11.2012**

Alexander Huber  
Die fünfte Dimension

## 2012: Kultur der Vielfalt

Wörgl bekommt eine Galerie, im Herbst erwarten wir mit Spannung die Eröffnung der neuen Stadtgalerie „AM POLYLOG“, so lautet der Arbeitstitel, der sich mit neuzeitlicher Kunst und Kommunikation auseinander setzen wird. In den Sommermonaten wird die neue Galerie baulich adaptiert. Es ist angestrebt in diesem Zeitraum

parallel einen Förderverein zu gründen. Als Proponenten werden Mag. Johannes Puchleitner als Kulturreferent d. Stadt Wörgl, Luggi Ascher als Kulturmanager d. Stadt Wörgl und Mag. Günther Moschig als Kurator namhaft gemacht. Bei Interesse an der Mitgestaltung dieser neuen Kultureinrichtung, stehen wir gerne zur Verfügung.

**KOMMA**  
VZ WÖRGL

Tickets bei allen Raiffeisenbanken Tirols, im VZ Komma Wörgl, bei Buch Zangerl Wörgl (Salzburger Straße & M4 Wörgl) & als Print@Home Ticket auf [www.komma.at](http://www.komma.at)

**KOMMA**  
[www.komma.at](http://www.komma.at)

Veranstaltungszentrum der Energiemetropole Wörgl  
YouTube  
Find us on Facebook  
**WÖRGL**  
energiemetropole

**08.09. SIGI FINKEL & MAMADOU DIABATE**  
**18.09. KHANI COLE - TRIO /Support: JEEZ**  
**21.09. OPAS DIANDL "Schuhplaadln"**  
**27.09. SABATON "Swedish Empire Tour"**  
**28.09. KARL MERKATZ "DA JESUS & SEINE HAWARA"**  
**04.10. INDIAN AIR - Klaus Falschlunger**  
**18.10. WERNER BRIX "40plus"**  
**19.10. HANK DAVISON & BLUESPUMPM**  
**26.10. HANS SÖLLNER "SOLO"**  
**01.11. THE HOLMES BROTHERS**  
**08.11. SÜDTIROL & DOLOMITEN - 3D-Show**  
**09.11. TRIS - DIE BESTEN IM WESTEN**  
**17.11. TEN YEARS AFTER**  
**27.11. ALEXANDER HUBER -Die fünfte Dimension**  
**29.11. CHRIS LOHNER "Männer & andere Irrtümer"**  
**21.12. ALKBOTTLE "Fett wie ein Chrstkind Tour"**

Vorverkauf in allen Raiffeisenbanken, bei Buch Zangerl Wörgl, im VZ Komma Wörgl & als Print@Home Ticket auf [www.komma.at](http://www.komma.at)

**KOMMA**  
[www.komma.at](http://www.komma.at)

**KOMMA für KIDS**

**21.09.12 KASPERLTHEATER "Kasperl & der verzauberte Seppel"**  
**12.10.12 BLUATSCHINK "Das verrückte Huhn"**  
**16.11.12 RODSCHA & TOM**  
**15.12.12 WEIHNACHTSFEST im WINTERWALD**  
**18.01.13 KASPERLTHEATER "Kasperl & Seppel gehen rodeln"**  
**15.02.13 DIE DUMME AUGUSTINE**  
**15.03.13 DIE OMAMA IM APFELBAUM**  
**26.04.13 ELEFANTENMOND**

Vorverkauf bei Buch Zangerl Wörgl, im VZ Komma Wörgl & als Print@Home Ticket auf [www.komma.at](http://www.komma.at)

## Medaillenregen bei Meisterschaften

Die blau-weißen Nachwuchssportler des Wörgler Triathlonvereines WAVE TRI TEAM sorgen schon zu Saisonbeginn für Medaillenregen: Tiroler Kaderathlet Florian Klingler wurde in Haiming beim Crosstriathlon-Aerea 47 Österreichischer Meister im Crosstriathlon, während er in Pörschach, Kärnten den Vizemeistertitel bei den Österreichischen Meisterschaften im Super-Sprint-Triathlon Jugend holte. Kaderathlet Bastian Schwöllnbach bestätigte mit je einem 2. und 3. und 5. Platz in Haiming, Pörschach und Bozen seine Leistungen im 1. Jahr im Leistungszentrum Innsbruck. Nicht gewertet bei der ÖM/Jugend wohl aber in der Schülerklasse aufgrund ihres jüngeren Alters, schaffte Therese Feuersinger in Pörschach eine Sensation: bei den gleichen Distanzen wie die Jugend holte Therese den 1. Platz in der Schülerklasse A und stellte die Zeiten der Jugendklassen in den Schatten; Feuersingers Erfolge wiederholen sie bei den Wettkämpfen beim Bozner Triathlon, Ötztaler Crosstriathlon als auch Staffelerfolg beim Kirchbichler Grenzland-



**Tjebbe Kaindl und Hannah Moser, TM Duathlon**

triathlon mit alles 1. Plätzen; ihre Vereinskollegin Hannah Moser holte sich den Tiroler Meistertitel im Duathlon am Achensee und 1. Platz Staffeltriathlon Kirchbichl, während Tjebbe Kaindl sich 1. Plätze in Bozen, Ötztal und Achensee mit Tiroler Meistertitel holte. Nicht zu vergessen ist der Österreichische Mannschaftstitel durch die Jungs Florian Klingler, Bastian Schwöllnbach und Daniel Hofer beim Crosstriathlon in der Aerea 47/Haiming. Doch die Liste der Erfolge wird fortgesetzt von einem großen Team der jungen Wave-Triathleten, welche seit Jahren durch ein professionelles Trainerteam betreut wird.

## IWK-Stuttgart ein voller Erfolg



Foto: SG Angerberg

Vom 17. bis 20. Mai 2012 fand der IWK Stuttgart für unsere Armbrustkaderschützen statt bei dem insgesamt rund 145 Schützen und Schützinnen aus Österreich, Deutschland, Frankreich und der Schweiz teilnahmen.

Bereits am ersten Tag sicherte sich Franziska Peer mit hervorragenden 394 Ringen den Sieg im 10m Bewerb der Damen. Sonja Strillinger konnte sich ebenfalls den sehr guten 3. Platz holen.

Markus musste sich gegenüber der starken Konkurrenz geschlagen geben und mit einem Platz im guten Mittelfeld begnügen.

Am Samstag konnte Franziska Peer im 30m Bewerb an ihre Leistungen des Vortages anknüpfen und erreichte auch dort die Goldmedaille.

Als Draufgabe erreichte das ÖSB Team sowohl im 10m Damenbewerb mit den Schützinnen Eva Untertrifaller (SG-Münster) und Sonja und Franzi (beide SG-Angerberg), als auch im 30m Bewerb mit den Schützen Thomas Lampl (Niederösterreich) und Markus und Franzi (beide SG-Angerberg), den ersten Platz in der Mannschaftswertung. Somit konnten unsere drei Schützen wieder einmal das Bestmögliche erreichen und sicherten sich 6x Gold und 1x Bronze.

## Franziska Peer ist die Sportlerin des Jahres 2011



**Frau Bgm. Wechner und Herr Vzbgm. Dr. Taxacher gratulierten Franziska Peer zu diesem tollen Erfolg und wünschen ihr für ihren weiteren Lebensweg alles Gute!**

Foto: Saringer

## Weltcup Finale geschafft, WM Finale zerplatzt!

Bei dem Aerobic-Weltcup auf den Azoren / Portugal konnte sich die Bad Häringerin Michelle Sieberer von ACT-Sportaerobic-Tirol, bei der Qualifikation mit Platz 3 und 19.150 Pkt. behaupten. Jedoch im Finale verdrängte Dauerrivalin und Lokalmatadorin Sara Silva, Michelle auf den nach wie vor beachtlichen 4. Platz. Mit viel Selbstvertrauen und bestechender Form im Gepäck, reiste Michelle Sieberer mit Team letztes Wochenende zur Weltmeisterschaft nach Sofia/ Bulgarien. Nach guten Trainingsvorbereitungen, zerplatzte leider ihr Traum vom Finale. Als 20. von 55 Athletinnen aus 44 Nationen aus der ganzen Welt, ist es nach wie vor eine beachtliche Leistung.



Foto: Act Sportaerobic

## Dorfmeisterschaft der Stockschützen Bruckhäusl



An der Dorfmeisterschaft 2012 des Stockclubs Bruckhäusl haben 73 Mannschaften teilgenommen (neuer Rekord). Durch jahrelange gute Verbindungen zu Vereinen und Betrieben gelingt es dem STC Bruckhäusl immer wieder, so viele sportbegeisterte Stockschützinnen und Stockschützen zu erreichen und zum Mitmachen anzuregen.

In drei Klassen wurden die einzelnen Meister ermittelt. Es war wieder ein spannendes Turnier. Den ersten Platz in der Hobby Klasse 1 erreichte die Mannschaft Krippenbau Verein. Den ersten Platz in der allgemeinen Klasse errang die Mannschaft Gemeinde Kirchbichl. Den ersten Platz in der Hobby Klasse 2 erzielte die Mannschaft Hundeverein.

## Polytechnische Schule Wörgl: Fußball-Vizemeister

Bei der Bezirksauscheidung Mitte April in Kufstein ging die Fußballtruppe der PTS Wörgl als Bezirksieger hervor. Mit Erwartungen reisten unsere Kicker zum Finalturnier nach Innsbruck. Die Auslosung hatte ergeben, dass unsere Mannschaft gegen PTS Fügen, PTS Hall, PTS Imst und PTS Kössen antreten musste. Als Sieger dieser Gruppe trafen

die Wörgler PTS Schüler im Finale auf die Kufsteiner. Die Wörgler mussten sich knapp geschlagen geben und erreichten den zweiten Platz beim Landesfinale des Polycups 2012. Die Partie wurde im Elferschießen gegen Kufstein verloren, Gratulation an die PTS-Mannschaft unter Coach Stefan Treichl zum Vizemeister im Polycup 2012.



## Sensationelle Boxnacht in Wörgl: Unterberger kämpften Iren nieder

Dramatischer hätte auch ein Drehbuch zu einem Boxkrimi nicht geschrieben werden können, als es vor dem letzten Kampf zwischen dem Wörgler WM-Teilnehmer Arbi Chakaev und dem nordirischen Meister Matthew Neill 8 : 8 stand. Beide Boxer lieferten sich dann im Abschlusskampf einen technischen Superkampf, bei dem der erst 21-jährige Tiroler sensationell stark boxte, härter und präziser schlug und auch konditionell topfit war. So holte er einen viel umjubelten Punktesieg und fixierte damit die Gesamtwertung von 10:8 für den Boxclub Unterberger. Die rund 2000 Zuschauer bedeuteten im 9. internationalen Fight bei Bauwaren Alois Mayr Besucherrekord und es gab nicht einen, der nach 3 Stunden Boxen live von den Darbietungen der Athleten nicht begeistert gewese-



sen wäre. Das nordirische Team erwies sich als der erwartete harte Gegner – aggressiv, aber fair, konditions- und schlagstark, immer im Angriff und auch nicht zimperlich im Einstecken. Da hatten die heimischen Boxer mehr als alle Hände, sprich Fäuste, voll zu tun, um auch mit großartiger Unterstützung der Boxfans zur Höchstform aufzulaufen.

Zwar zweifelte so mancher nach den ersten beiden 2 Kämpfen an einem Sieg, als die beiden österreichischen Juniorenmeister Alexander Frank und Zia Kükükaya gegen die irischen Juniorenmeister McAlorum und Hogg klar nach Punkten verloren und der körperlich weit überlegene Kufsteiner Zvonimir Gudeli gegen Gilmore gerade noch einen ganz knap-

pen Punktesieg einfahren konnte. Dann allerdings wendete sich das Blatt, als die Unterberger-Staatsmeister Khamsat Musagiev und Jonny Levani in den Ring stiegen und Punktesiege holten.

Dabei bezwang Levani keinen Geringeren als den mehrfachen nordirischen Meister James McDongah, einen international ganz starken Boxer.

Der Superschwergewichtskampf zwischen Markus Finke und dem Belfast Christopher Devaney entwickelte sich zu einer wahren Ringschlacht ganz nach Geschmack des Publikums. Der rund 25kg leichtere Unterberger-Boxer zeigte zwar großen Mut und fightete mit dem 110 kg-Bröckerl tapfer mit, hatte aber den wuchtigen Schlägen des bulligen Iren nichts entgegenzusetzen, sodass er Devaney den Punktesieg überlassen musste.

## Senioren-Weltmeister

**H**ans Peter Plezter, Elektromonteur der Stadtwerke Wörgl, errang bei den FIS-Weltmeisterschaften der Senioren in Mammoth Mtn. (USA) am 27. und 28. März 2012 die Goldmedaille im Riesentorlauf und Silber im Slalom. Geschäftsführung und Belegschaft der Stadtwerke Wörgl gratulieren ihrem Kollegen recht herzlich zu seinen sportlichen Erfolgen.



Foto: Betriebsrat Stadtwerke Wörgl

## Plattner ist ASKÖ Bundesmeister



Foto: Plattner

**A**m 25. Mai wurden in Wels, in der Rotax Halle, die ASKÖ Bundesmeisterschaften der Sportkeg-

ler abgehalten. In der Klasse Ü60 wurde Hans Plattner mit 599 Kegel österreichischer Bundesmeister.

## Hubert Aufschnaiter auf dem besten Weg zu den Paralympics

**A**ls letztes Großereignis in der heurigen Schießsaison vor den Spielen in London nahm ein Teil des österr. National-Kaders der Versehrtensportschützen am vergangenen Wochenende beim Hessen Pokal 2012 teil. An dieser international ausgeschriebenen Meisterschaft nahmen über 100 Schützen aus 26 Nationen teil.

Zugleich war dieser Wettkampf auch die letzte Möglichkeit, sich noch für die Paralympics in London zu qualifizieren. Österreich verfügt bei diesen Spielen im Sportschießen nur über einen Startplatz. Umso erfreulicher war, dass der Wörgler Hubert Aufschnaiter sich mit dem tollen Ergebnis von 571 Ringen den 4. Rang in der Sport-Pistole sicherte



Hubert Aufschnaiter im Bewerb Sport-Pistole. Foto: Patka

und ein weiteres Limit, nach dem Turnier in der Türkei vor drei Wochen, schoss. In der internen österreichischen Ausscheidung liegt nun Aufschnaiter mit 3:1 gegenüber seiner Konkurrenz voran und sollte sich somit sein Ticket im österreichischen Team für London 2012 gesichert haben.

## Basketball Bundesfinale war großer Erfolg

**N**achdem sich erstmals in der Geschichte der SHS/NMS 1 Wörgl die Burschen sowie die Mädchen für das Bundesfinale im Schulcup qualifiziert hatten, fuhr man mit großen Erwartungen nach Wien, um sich mit den Besten zu messen. Nach drei Tagen standen bei den Mädchen ein hervorragender 6. Platz und bei den Burschen ein schmerzender 7. Platz zu Buche. Nach einer anstrengenden Anreise am Montag fanden am Dienstag die wichtigen Vorrundenspiele statt. So viel Glück die Wörgler Mädchen bei ihrer Gruppenauslosung hatten, so viel Pech hatten leider die Burschen. Somit konnten die Girls der SHS alle zwei ihrer Vorrundenspiele gegen die Sieger aus Salzburg und der Steiermark gewinnen. Die Burschen hatten allerdings die schwerste aller Gruppen und mussten sich mit den späteren Finalisten aus Wien und den späteren Bronzemedailleengewinnern

aus dem Burgenland abmühen. Das erste Spiel des Turniers war gleich schon ein Kracher und hätte mit ein bisschen Glück den Turnierverlauf der Wörgler komplett verändern können. Nach zwei Verlängerungen musste man sich dem späteren Finalisten und Gastgeber aus Wien knapp geschlagen geben. Mit hängenden Köpfen verloren die Burschen leider auch das zweite Vorrundenmatch und kämpften somit am 2. Turniertag gegen die Teams aus Salzburg und Vorarlberg um die Plätze 7-9. Beide Gegner hatte nie den Funken einer Chance und somit wurde der 7. Platz klar fixiert. Die Mädchen, die die Zwischenrunde erreichten, mussten sich dort den starken Vorarlbergerinnen und Oberösterreicherinnen geschlagen geben. Somit stand man im Spiel um Platz 5 wieder den Steirerinnen gegenüber. Diesmal hatten diese aber das bessere Ende für sich. Somit war der tolle 6. Platz das Resultat.



Foto: Thurner Markus

## Toller Erfolg für drei Reiterinnen aus Wörgl

**V**om 11.5.2012 bis 13.5.2012 fand in Maria Rain ein Vielseitigkeitsturnier statt – mit tollen Erfolgen für drei Reiterinnen aus Wörgl. So siegten Julia Weiss in der Klasse E, Rosmarie Taxacher in der Klasse A/1. Abteilung und Verena Treichl in der Klasse A/2. Abteilung – im Bild die siegreichen Reiterinnen.



Foto: Schadhof Wörgl

## Sprechstage

### Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter und Angestellten

Veranstaltungsort: Wörgl Stadtamt – 1. Stock, Bahnhofstr. 15

**Donnerstag, 05. & 19.07.2012**, 8 - 12 Uhr

### Sozialversicherungsanstalt der Bauern - Landesstelle Tirol

Veranstaltungsort: Wörgl, Agrar Zentrum, Egerndorf 6,

**Freitag, 27.07.2012**, 9 - 12 Uhr.

### Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft

Veranstaltungsort: Wörgl, Stadtamt, 1. Stock, Bahnhofstraße 15,

**Mittwoch, 04.07.2012**, 9 - 12 Uhr. Um telefonische Voranmeldung unter 0512/5341-0 wird ersucht.

### Internationale Sprechstage - Deutschland

Veranstaltungsort: Kufstein, Arbeiterkammer, Praxmarerstr. 4, 6330 Kufstein

**Donnerstag, 26.07.2012**, 8.30 - 12 Uhr und 13 - 15.30 Uhr.

## Kostenlose Erstberatung

Herr Notar Mag. Markus Müller, Innsbruckerstraße 2, 6300 Wörgl, bietet Ihnen die Möglichkeit einer kostenlosen Erstberatung, zu den Kanzleiöffnungszeiten von Montag bis Donnerstag von 8:00 – 12:30 und von 13:30 – 17:00 Uhr und Freitag von 8:00 – 13:00 Uhr nach telefonischer Vereinbarung (Tel. Nr. 05332/71070), insbesondere zu den Themenbereichen Erben, Übergeben, Schenken und Kaufen.

## Wochenenddienste Ärzte und Apotheken

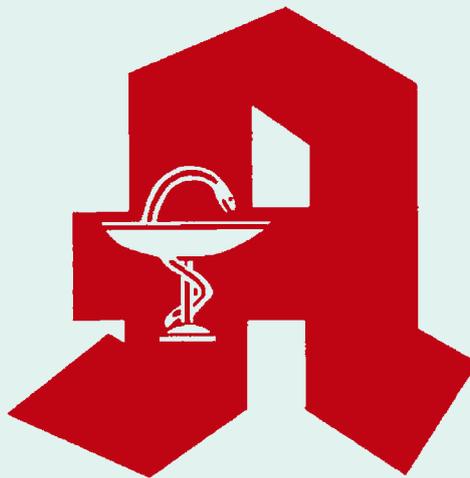
**Samstag, 30.06.2012, und Sonntag, 01.07.2012**

Dr. Manfred Strobl, KR.-Martin-Pichler-Str. 4/I., 05332/72719, Notordination: 10-12 und 17-18 Uhr

**Samstag, 07.07.2012, und Sonntag, 08.07.2012**

Dr. Thomas Riedhart, Innsbrucker Str. 9, 05332/74424, 0676/6304757 Notordination: 9-11 und 17-18 Uhr

**DIE RESTLICHEN WOCHENENDDIENSTE DER ÄRZTE SOWIE DIE ZAHNÄRZTLICHEN NOTDIENSTE ENTNEHMEN SIE BITTE DEM BEZIRKSBLATT KUFSTEIN!**



## Die Sprechstunden von Frau Bürgermeisterin Hedi Wechner

finden jeweils mittwochs ab 17:00 Uhr in der Stadtgemeinde Wörgl, 2. Stock, Zimmer 18 statt. Eine telefonische Voranmeldung unter 05332/7826-111 ist notwendig.

## Das Unabhängige Forum Wörgl

Die Sprechstunden des Unabhängigen Forums Wörgl finden immer mittwochs von 18.30 bis 20.00 Uhr im Stadtamt Wörgl, 1. Stock, statt.

## Alpenländische Heimstätte

hält jeweils am ersten Dienstag des Monats, diesmal am 03.07.2012, von 15:00 bis 16:00 Uhr im Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15, einen Sprechtag für Wörgler Bürger ab.

## Die Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von **Frau Vizebürgermeisterin Evelin Treichl**, Referentin für Soziales und Wohnungsangelegenheiten, findet am Montag, den 02.07.2012, von 17:00 bis 18:00 Uhr in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels in der Fritz Atzl-Straße 6 statt.

Frau Vzbgm. Treichl kann dort auch telefonisch unter der Tel.-Nr. 74672-18 kontaktiert werden. Die nächste Sprechstunde findet aufgrund der Sommerpause erst wieder am 03.09.2012 statt.

## Kostenlose Rechtsberatung

Herr Notar Dr. Heinz Neuschmid bietet diesmal am **11.07.2012** eine kostenlose Rechtsberatung von 9-12 Uhr insbesondere in Vertrags- und Erbschaftsangelegenheiten in seiner Kanzlei, Bahnhofstraße 38, Tel. 05332/71440 nach vorheriger Anmeldung an.

## Kostenlose Beratung

Die kostenlose Beratung von Geometer Dipl. Ing. Günter Patka findet jeden ersten Mittwoch im Monat, diesmal am **04.07.2012**, von 16 -18 Uhr im Büro in der Anichstraße 21 statt.

# Gebrauchtwagen-Eintauschbonus<sup>zu</sup> 1500.-

**VW Golf Rabbit 1,6 GT  
TDI DPF**  
90 PS, Diesel, 7.200 km, Bj. 12/2011



**20.400.-**

**KIA Cee'd 1,6 CVVT  
Motion**  
116 PS, Benzin, 38.600 km, Bj. 09/2008



**9.700.-**

**MAZDA 2 1,6i GT**  
101 PS, Benzin, 51.450 km,  
Bj. 05/2006



**6.700.-**

**PEUGEOT 308 1,4  
16 VVTi Premium**  
95 PS, Benzin, 39.160 km, Bj. 01/2008



**10.380.-**

**OPEL Corsa 1,2 Edition**  
80 PS, Benzin, 56.400 km,  
Bj. 01/2010



**8.800.-**

**KIA Cee'd SW 1,6 CRDi  
Cool Navigator DPF ISG**  
90 PS, Diesel, 24.700 km, Bj. 02/2010



**12.600.-**

**KIA Pro Cee'd 1,6  
CVVT Active ISG**  
116 PS, Benzin, 51.000 km, Bj. 03/2009



**9.850.-**

**PEUGEOT 807 2,0 HDi  
136 FAP Premium**  
136 PS, Diesel, 76.400 km, Bj. 11/2009



**19.700.-**

**MAZDA 5 2,0 CD  
110 TX**  
110 PS, Diesel, 69.000 km, Bj. 01/2008



**14.990.-**

**HYUNDAI Tucson 2,0  
Comfort+ CRDi 4WD**  
113 PS, Diesel, 135.000 km, Bj. 09/2005



**10.400.-**

## JETZT Gebrauchtwagen-Finanzierungsaktion

**KIA Sportage Motion  
2,0 DOHC 2WD**  
141 PS, Benzin, 48.150 km, Bj. 11/2006



**9.750.-**

**MAZDA 6 Sport CD120  
Evolution II TD**  
121 PS, Diesel, 111.700 km, Bj. 03/2004



**8.590.-**

**SUZUKI SX4 1,9 GL  
DDiS special++ 4WD**  
120 PS, Diesel, 100.450 km, Bj. 01/2007



**11.200.-**

**MERCEDES-BENZ  
B 200 CDI**  
140 PS, Diesel, 93.000 km, Bj. 08/2007



**17.700.-**

**NISSAN X-Trail Elegance  
2,2 16V CommonRail TD**  
114 PS, Diesel, 119.600 km, Bj. 02/2004



**9.900.-**

**PEUGEOT 207 Active  
1,4 16V**  
88 PS, Benzin, 66.000 km, Bj. 07/2006



**7.450.-**

**MAZDA3 Sport 1,4i CE**  
84 PS, Benzin, 51.100 km,  
Bj. 04/2008



**10.500.-**

**HYUNDAI Getz 1,1  
Flair Cool**  
67 PS, Benzin, 42.200 km, Bj. 09/2008



**7.590.-**

**CITROËN C3 1,1 Image**  
60 PS, Benzin, 25.300 km,  
Bj. 06/2008



**7.690.-**

**MAZDA 6 Sport Combi  
CD 140 TE**  
140 PS, Diesel, 104.300 km, Bj. 12/2008



**15.700.-**

AUTOHAUS  
KIRCHBICHL **BRUNNER**

6322 Kirchbichl  
Loferer Straße 10  
Tel. 05332-72517

www.autobrunner.at

**KIA KIA MOTORS Mazda ISUZU**

...mit uns kann  
man reden!